



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 12.4.2007  
KOM(2007) 180 slutlig

2007/0062 (CNS)

Förslag till

### **RÅDETS FÖRORDNING**

**om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan**

(framlagt av kommissionen)

## **MOTIVERING**

Gemenskapen och Republiken Kiribati har förhandlat fram ett partnerskapsavtal om fiske, som paraferades den 19 juli 2006. Avtalet gör det möjligt för fiskare från gemenskapen att fiska i Kiribatis fiskezon. Detta partnerskapsavtal, åtföljt av ett protokoll med bilaga, har ingåtts för en period av sex år räknat från dess ikraftträdande och kan förnyas. Samma dag som det träder i kraft upphäver och ersätter detta avtal det fiskeavtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati om fiske utanför Kiribatis kust som trädde i kraft den 16 september 2003.

Kommissionen har fastställt sin förhandlingsposition utifrån bland annat resultaten av en förhandsbedömning och en utvärdering, som utförts av externa experter.

Huvudsyftet med det nya partnerskapsavtalet är att stärka samarbetet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati och skapa en ram för partnerskap för att på ett hållbart sätt utveckla fisket och på ett ansvarsfullt sätt, som gynnar båda parter, utnyttja fiskeresurserna i Kiribatis fiskezon. Parterna för en politisk dialog om frågor av gemensamt intresse på fiskeområdet. I detta nya partnerskapsavtal om fiske kommer särskild tonvikt att läggas på stöd till Kiribatis fiskeripolitik. I syfte att säkerställa en hållbar och ansvarsfull förvaltning av fisket skall parterna enas om de prioriteter som skall gälla för detta stöd, ställa upp mål och fastställa årliga och fleråriga program samt de kriterier som skall gälla vid bedömningen av de resultat som eftersträvas.

Den ekonomiska ersättningen fastställs till 478 400 euro per år. Trettio procent av denna ekonomiska ersättning skall under det första året avsättas för att stödja och genomföra de initiativ som tas inom ramen för den fiskeripolitik som utarbetats av Kiribatis regering. För det andra året uppgår denna andel till 40 % och för åren därpå till 60 %.

Fiskemöjligheter kommer att erbjudas för fyra notfartyg och tolv ytlångrevsfartyg. Beroende på de förvaltningsbeslut som fattas av parterna i Palau-avtalet kan på begäran av gemenskapen antalet fiskelicenser för notfartyg ökas. I protokollet fastställs en referensfångstmängd på 6 400 ton tonfisk om året. I protokollet fastställs även att Kiribatis beviljande av fiskemöjligheter till gemenskapsfartyg måste vara förenligt med de beslut om förvaltning som fattas på regional nivå av länderna i centrala västra Stilla havet inom ramen för Palau-avtalet om förvaltningen av notfiske i västra Stilla havet. Det fastställs vidare att gemenskapens fiske i Kiribatis exklusiva ekonomiska zon måste vara i linje med relevanta bedömningar av tonfiskbeståndet som baseras på vetenskapliga kriterier, däribland de vetenskapliga undersökningar som årligen genomförs av Secretariat of the Pacific Community (SPC).

Partnerskapsavtalet innehåller också bestämmelser om att det ekonomiska, vetenskapliga och tekniska samarbetet i fiskesektorn och närstående sektorer skall främjas.

Mot bakgrund av detta föreslår kommissionen att rådet genom en förordning beslutar att ingå detta partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati.

Förslag till

## **RÅDETS FÖRORDNING**

**om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>1</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>2</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen och Republiken Kiribati har förhandlat fram ett partnerskapsavtal om fiske som ger gemenskapens fartyg fiskemöjligheter i vatten under Kiribatis överhöghet eller jurisdiktion när det gäller fiske.
- (2) Som ett resultat av dessa förhandlingar paraferades ett nytt partnerskapsavtal om fiske den 19 juli 2006.
- (3) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna avtalet.
- (4) Det är nödvändigt att fastställa hur fiskemöjligheterna skall fördelas mellan medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

Partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan, godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer denna förordning.

---

<sup>1</sup> EUT C  
<sup>2</sup> EUT C

## Artikel 2

De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet till avtalet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande:

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| - Notfartyg för Frankrike:    | 27% av de tillgängliga licenserna |
| tonfiskfiske Spanien:         | 73% av de tillgängliga licenserna |
| - Tonfiskfartyg för Spanien:  | 6 fartyg                          |
| fiske med ytlångrev Portugal: | 6 fartyg                          |

Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet, får kommissionen beakta licensansökningar från alla övriga medlemsstater.

## Artikel 3

De medlemsstater vars fartyg fiskar enligt det avtal som avses i artikel 1 skall meddela kommissionen hur stora mängder av varje bestånd som fångas i Kiribatis fiskezon i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 av den 14 mars 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2847/93 beträffande övervakning av de fångster som gemenskapsfartyg fiskar i tredje lands farvatten och på öppet hav<sup>3</sup>.

## Artikel 4

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen.

## Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*

---

<sup>3</sup> EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

## **KIRIBATI**

### **PARTNERSKAPSAVTAL OM FISKE**

#### **mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad ”gemenskapen”, och

Republiken Kiribati, nedan kallad ”Kiribati”, nedan kallade ”parterna”,

SOM BEAKTAR det nära samarbetet mellan gemenskapen och Kiribati, särskilt inom ramen för Cotonou-avtalet, och den ömsesidiga viljan att intensifiera förbindelserna,

SOM BEAKTAR de båda parternas vilja att främja ett ansvarsfullt utnyttjande av fiskeresurserna genom samarbete,

MED HÄNSYN TILL Förenta nationernas havsrättskonvention och Förenta nationernas avtal om fiskbestånd,

SOM ERKÄNNER att Kiribati utövar sina suveräna rättigheter eller jurisdiktion i den zon som sträcker sig 200 sjömil från baslinjerna i enlighet med Förenta nationernas havsrättskonvention,

SOM ÄR MEDVETNA OM betydelsen av principerna i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs av FAO-konferensen 1995,

SOM ÄR BESLUTNA att i ömsesidigt intresse samarbeta i syfte att främja ett ansvarsfullt fiske för att säkerställa ett långsiktigt bevarande och hållbart utnyttjande av levande marina resurser,

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM att detta samarbete bör grundas på initiativ och åtgärder som, oavsett om de genomförs gemensamt eller av ena parten, fungerar som komplement, är förenliga med strategin och skapar synergieffekter,

SOM ÄR BESLUTNA att för dessa ändamål inleda en dialog om den sektoriella fiskeripolitik som Kiribatis regering har antagit och fastställa lämpliga metoder för att se till att denna politik genomförs på ett effektivt sätt och att ekonomiska aktörer och det civila samhället är delaktiga i utvecklingen,

SOM ÖNSKAR fastställa närmare föreskrifter och villkor för gemenskapsfartygens fiskeverksamhet i Kiribatis vatten och för gemenskapens stöd till inrättandet av ett ansvarsfullt fiske i dessa vatten,

SOM ÄR BESLUTNA att bedriva ett närmare ekonomiskt samarbete inom fiskerinäringen och i verksamheter med anknytning till denna genom att bilda och utveckla gemensamma företag där företag från de båda parterna medverkar,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

## Artikel 1 – Tillämpningsområde

I detta avtal fastställs principer, regler och förfaranden för

- (a) ekonomiskt, finansiellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete inom fiskesektorn i syfte att främja ett ansvarsfullt fiske i Kiribatis vatten så att fiskeresurserna bevaras och utnyttjas på ett hållbart sätt, och i syfte att utveckla Kiribatis fiskerinäring,
- (b) de villkor som reglerar gemenskapsfartygens tillträde till Kiribatis vatten,
- (c) samarbete när det gäller kontroll av fisket i Kiribatis vatten för att se till att ovannämnda regler och villkor följs, att åtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna är effektiva och att olagligt, orapporterat och oreglerat fiske bekämpas,
- (d) partnerskap mellan företag i syfte att i gemensamt intresse utveckla ekonomisk verksamhet inom fiskerinäringen och i verksamheter med anknytning till denna.

## Artikel 2 – Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

- a) *Kiribatis myndigheter*: Kiribatis regering,
- b) *gemenskapens myndigheter*: Europeiska kommissionen,
- c) *Kiribatis vatten*: vatten över vilka Kiribati utövar suveräna rättigheter eller jurisdiktion,
- d) *fiske*: fiske, fångst, uttag, dödande eller upptagning av fisk, eller försök därtill, inbegripet all annan verksamhet som rimligtvis kan antas leda till fiske, fångst, uttag, dödande eller upptagning av fisk, eller försök därtill, eller någon verksamhet som stöd för eller förberedelse till någon av nämnda aktiviteter,
- e) *fiskefartyg*: ett fartyg som används eller anpassats för användning i yrkesmässigt fiske, inbegripet mindre fiskebåtar, stödfartyg, helikoptrar och lätta luftfartyg som används i fiskeverksamhet,
- f) *gemenskapsfartyg*: ett fiskefartyg som för en av gemenskapens medlemsstaters flagg och som är registrerat i gemenskapen,
- g) *gemensamt företag*: ett kommersiellt företag som bildats i Kiribati av fartygsägare eller nationella företag från parterna för att bedriva fiske eller verksamhet med anknytning till detta,
- h) *gemensam kommitté*: en kommitté sammansatt av företrädare för gemenskapen och Kiribati, vars uppgifter beskrivs i artikel 9 i detta avtal,
- i) *omlastning*: överföring i hamn, av hela eller delar av fångsten från ett fiskefartyg till ett annat fiskefartyg,

- j) *fartygsägare*: den person som är juridiskt ansvarig för fiskefartyget och som leder och kontrollerar det,
- k) *AVS-sjömän*: sjömän som är medborgare i ett icke-europeiskt land som har undertecknat Cotonou-avtalet. Enligt denna definition är en sjöman från Kiribati en AVS-sjöman.

### *Artikel 3 – Principer och mål för genomförandet av detta avtal*

1. Parterna förbinder sig härmed att främja ett ansvarsfullt fiske i Kiribatis vatten på grundval av principerna i FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske och principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som är närvarande i vattnen, utan att det påverkar tillämpningen av avtal ingångna mellan utvecklingsländer i samma geografiska region, inbegripet ömsesidiga fiskeavtal.
2. Parterna skall samarbeta vid uppföljningen av resultaten av genomförandet av den sektoriella fiskeripolitik som Kiribatis regering antagit och skall i detta syfte inleda en politisk dialog om de reformer som är nödvändiga. De förbinder sig att inte vidta åtgärder på detta område utan att först samråda med varandra.
3. Parterna skall också samarbeta i de utvärderingar som görs av bestämmelser, program och åtgärder som genomförs på grundval av detta avtal. Resultaten av utvärderingarna skall analyseras av den gemensamma kommitté som anges i artikel 9.
4. Parterna förbinder sig att se till att detta avtal genomförs i enlighet med principerna om goda ekonomiska och sociala styrelseformer och med hänsyn till fiskeresursernas tillstånd.
5. Anställning av sjömän från Kiribati och/eller AVS-sjömän ombord på gemenskapsfartyg skall regleras av Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet, som skall gälla såsom lag för motsvarande anställningsavtal och allmänna anställningsvillkor. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

### *Artikel 4 – Vetenskapligt samarbete*

1. Under avtalsperioden skall gemenskapen och Kiribati följa hur fiskeresurserna utvecklas i Kiribatis fiskezon.
2. Parterna skall, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning, samråda i den gemensamma kommitté som anges i artikel 9 och vid behov gemensamt besluta om åtgärder för att säkerställa en hållbar förvaltning av fiskeresurserna.
3. Parterna skall samråda med varandra, antingen direkt eller inom berörda regionala och internationella organisationer, för att förvalta och bevara resurserna av långvandrande arter i regionen, och samarbeta om relevant vetenskaplig forskning.

### *Artikel 5 – Gemenskapsfartygens tillträde till fiske i Kiribatis vatten*

1. Kiribati förbinder sig att låta gemenskapsfartyg bedriva fiske i dess fiskezon i enlighet med det här avtalet, protokollet och tillhörande bilaga.
2. Den fiskeverksamhet som regleras av detta avtal skall omfattas av kiribatisk lag. Kiribatis myndigheter skall underrätta kommissionen om eventuella ändringar av lagen och all annan lagstiftning som kan påverka fiskerilagstiftningen.
3. Kiribati har ansvaret för att protokollets bestämmelser om fiskeriövervakning genomförs på ett effektivt sätt. Gemenskapsfartygen skall samarbeta med de myndigheter i Kiribati som har ansvaret för övervakningen. De åtgärder som Kiribati vidtar för att reglera fisket i syfte att bevara fiskeresurserna skall vara grundade på objektiva och vetenskapliga kriterier, däribland försiktighetsmetoden. De skall gälla på samma villkor för fartyg från gemenskapen, Kiribati och andra länder och utan att påverka tillämpningen av avtal som ingåtts mellan utvecklingsländer i samma geografiska område, inbegripet ömsesidiga fiskeavtal.
4. Gemenskapen skall vidta alla lämpliga åtgärder som krävs för att se till att dess fiskefartyg följer bestämmelserna i det här avtalet och i de lagar och andra författningar som reglerar fisket i de vatten som står under Kiribatis jurisdiktion.

### *Artikel 6 – Licenser*

1. Gemenskapsfartyg får bedriva fiske i Kiribatis fiskezon endast om de har en fiskelicens som har utfärdats enligt detta avtal.
2. Anvisningar för hur man skall göra för att få fiskelicens för ett fartyg, vilka avgifter som skall betalas och hur de skall betalas anges i bilagan till protokollet.

### *Artikel 7 – Ekonomisk ersättning*

1. Gemenskapen skall ge Kiribati ekonomisk ersättning enligt de villkor som anges i protokollet och bilagorna. Ersättningen består av följande två samtidigt delar:
  - a) Gemenskapsfartygens tillträde till fiske i Kiribati.
  - b) Gemenskapens ekonomiska stöd för att främja ett ansvarsfullt fiske och ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna i Kiribatis vatten.
2. Den del av ersättningen som avses i ovanstående punkt skall fastställas och förvaltas med beaktande av mål fastställda gemensamt av parterna i enlighet med protokollet, som skall uppnås inom ramen för en års- och flerårsplanering för genomförandet av Kiribatis sektoriella fiskeripolitik.
3. Den ekonomiska ersättningen från gemenskapen skall betalas varje år i enlighet med protokollet, dock utan att det påverkar tillämpningen av avtalets eller protokollets bestämmelser om en eventuell ändring av ersättningsbeloppet till följd av

- a) att onormala omständigheter, andra än naturfenomen, förhindrar fiske i Kiribatis vatten,
- b) att parterna har kommit överens om att i syfte att förvalta de berörda bestånden minska de fiskemöjligheter som beviljas gemenskapsfartygen, om detta på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning bedöms vara nödvändigt för bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna,
- c) att parterna har kommit överens om att öka gemenskapsfartygens fiskemöjligheter, om bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning visar att fiskeresursernas tillstånd medger detta,
- d) att villkoren för gemenskapens ekonomiska stöd för genomförandet av Kiribatis sektoriella fiskeripolitik har omprövats, om detta motiveras av resultaten av den års- och flerårsplanering som följs av båda parterna,
- e) att avtalet har sagts upp i enlighet med artikel 12,
- f) att avtalets tillämpning avbryts i enlighet med artikel 13.

*Artikel 8 – Främjande av samarbete mellan ekonomiska aktörer och i det civila samhället*

1. Parterna skall främja ekonomiskt, vetenskapligt och tekniskt samarbete inom fiskesektorn och sektorer med anknytning till denna. De skall samråda med varandra för att samordna de olika åtgärder som vidtas i detta syfte.
2. Parterna skall uppmuntra informationsutbyte om fiskemetoder och fiskeredskap, konserveringsmetoder och metoder för industriell beredning av fiskeriprodukter.
3. Parterna skall främja goda förhållanden för utvecklingen av affärsverksamhet och investeringar för att skapa villkor som gynnar utbyte mellan företag från de båda parterna när det gäller frågor om teknik, ekonomi och handel.
4. Parterna skall åta sig att genomföra en handlingsplan som inbegriper aktörer från Kiribati och gemenskapen i syfte att öka gemenskapsfartygens landningar i Kiribati.
5. Parterna skall uppmuntra särskilt bildande av gemensamma företag av ömsesidigt intresse, vilka konsekvent skall följa kiribatisk lag och gemenskapens lagstiftning.

### *Artikel 9 – Gemensam kommitté*

1. En gemensam kommitté skall inrättas för att övervaka tillämpningen av detta avtal. Kommittén skall
  - a) övervaka avtalets genomförande, tolkning och tillämpning, särskilt fastställande och utvärdering av genomförandet av den års- och flerårsplanering som avses i artikel 7.2,
  - b) tillhandahålla de nödvändiga kontakterna i frågor av gemensamt intresse som rör fiske,
  - c) tjäna som forum för uppgörelser i godo av tvister om avtalets tolkning eller tillämpning,
  - d) vid behov ompröva fiskemöjligheternas omfattning och, med utgångspunkt i detta, den ekonomiska ersättningen,
  - e) utföra andra uppgifter som parterna kommer överens om.
2. Den gemensamma kommittén skall i princip sammanträda en gång om året, omväxlande i gemenskapen och i Kiribati eller på en annan plats som parterna kommer överens om, och den part som är värd för mötet skall vara ordförande. Kommittén skall hålla extraordinära sammanträden om någon av parterna begär det.

### *Artikel 10 – Geografiskt tillämpningsområde*

Detta avtal skall gälla dels på de territorier där fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt, i enlighet med de villkor som fastställs i fördraget, dels på Kiribatis territorium.

### *Artikel 11 – Varaktighet*

Detta avtal skall gälla i sex år från och med ikraftträdandedagen. Det förlängs automatiskt i sexårsperioder tills det sägs upp i enlighet med artikel 12.

### *Artikel 12 – Uppsägning av avtalet*

1. Detta avtal kan sägas upp av endera parten i fall av onormala omständigheter, t.ex. om de berörda bestånden utarmas, om de fiskemöjligheter som beviljas gemenskapsfartygen inte utnyttjas helt eller om endera parten åsidosätter sina åtaganden när det gäller att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.
2. Den part som vill säga upp avtalet skall skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då den ursprungliga perioden eller den pågående sexårsperioden löper ut.

3. Den underrättelse som avses i punkt 2 skall vara inledningen till överläggningar mellan parterna.
4. Den ekonomiska ersättningen enligt artikel 7 för det år då uppsägningen träder i kraft skall sänkas i proportion till hur stor del av året avtalet är i kraft.

#### *Artikel 13 – Tillfälligt upphävande*

1. Tillämpningen av detta avtal kan avbrytas på initiativ av endera parten om det föreligger allvarliga meningsskiljaktigheter om hur bestämmelserna i avtalet skall tillämpas. Den part som vill avbryta tillämpningen skall skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre månader före den dag då parten tänker avbryta tillämpningen. När den andra parten har tagit emot underrättelsen skall parterna inleda överläggningar för att om möjligt lösa tvisten i godo.
2. Den ekonomiska ersättningen enligt artikel 7 skall sänkas i proportion till hur länge tillämpningen har varit avbruten.

#### *Artikel 14 – Protokoll och bilaga*

Protokollet och bilagan skall utgöra en integrerad del av det här avtalet.

#### *Artikel 15 - Tillämplig lag*

Gemenskapsfartygens verksamhet i Kiribatis vatten skall regleras av kiribatisk lag, om inte något annat följer av detta avtal, protokollet och bilagan med tillägg.

#### *Artikel 16 - Översynsklausul*

Under avtalets tredje tillämpningsår får parterna se över bestämmelserna i avtalet och, vid behov, göra ändringar.

#### *Artikel 17 – Upphävande*

Samma dag som det träder i kraft upphäver och ersätter detta avtal det avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Kiribati om fiske utanför Kiribatis kust som trädde i kraft den 16 september 2003.

#### *Artikel 18 – Ikraftträdande*

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga, och skall träda i kraft samma dag som parterna underrättar varandra om att de förfaranden som krävs för avtalets ikraftträdande har slutförts.

**Protokoll om fastställande för perioden 16 september 2006-15 september 2012 av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan**

*Artikel 1*  
*Giltighetstid och fiskemöjligheter*

1. Kiribati skall bevilja gemenskapens tonfiskfartyg årliga fiskelicenser i enlighet med artikel 6 i avtalet, inom de gränser som fastställs i Palau-avtalet om förvaltningen av notfiske i västra Stilla havet, nedan kallat "Palau-avtalet".
2. Från och med den 16 september 2006 och sex år framåt skall de fiskemöjligheter som medges enligt artikel 5 i avtalet vara följande:
  - Långvandrande arter (arter som anges i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982):
  - Notfartyg för tonfiskfiske: 4 fartyg.
  - Tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev: 12 fartyg.
3. Från och med protokollets andra tillämpningsår kan, på begäran av gemenskapen, antalet fiskelicenser för notfartyg för tonfiskfiske som beviljas enligt punkt 2 höjas, om fiskeresurserna medger det, om det är förenligt med Palau-avtalets årliga begränsningar och om det är förenligt med relevanta bedömningar av tonfiskbeståndet baserade på objektiva och vetenskapliga kriterier, exempelvis *Western and Central Pacific Tuna Fishery Overview and Status of Stocks* som årligen ges ut av *Secretariat of the Pacific Community*; detta skall dock inte påverka tillämpningen av artikel 9 d i avtalet och artikel 4 i protokollet.
4. Punkterna 1, 2 och 3 skall tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4 och 5.
5. Gemenskapsfartyg får endast bedriva fiske i Kiribatis vatten om de har en giltig fiskelicens som har utfärdats inom ramen för detta protokoll och enligt bestämmelserna i dess bilaga.

*Artikel 2*  
*Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor*

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i avtalet skall, för den period som avses i artikel 1, bestå av dels ett belopp på 416 000 euro per år motsvarande en referensfångstmängd på 6 400 ton per år, dels ett specifikt belopp på 62 400 euro per år som skall avsättas för att stödja och genomföra de initiativ som tagits som ett led i Kiribatis sektoriella fiskeripolitik. Det specifika beloppet skall utgöra en integrerad del av den ekonomiska ersättning som anges i artikel 7 i avtalet.
2. Punkt 1 skall tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4, 5 och 7.
3. Gemenskapen skall varje år under giltighetstiden för detta protokoll betala ut summan av de belopp som anges i punkt 1, nämligen 478 400 euro.

4. Om gemenskapsfartygens totala fångst i Kiribatis vatten överstiger 6 400 ton per år, enligt bestämmelserna i artikel 2.1 i protokollet, skall den ekonomiska ersättningen, enligt artikel 2.1 i protokollet (416 000 euro), ökas med 65 euro för varje överskjutande ton fångst. Det totala årsbelopp som gemenskapen betalar får emellertid inte överstiga ett belopp som är dubbelt så stort som det som anges i punkt 3 (956 800 euro). Om den kvantitet som fångas av gemenskapsfartyg överstiger den kvantitet som motsvarar det dubbla totala årsbeloppet, skall det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.
5. Den ekonomiska ersättningen enligt punkt 1 skall betalas senast den 30 juni 2007 för det första året och senast den 30 juni 2008, 2009, 2010, 2011 och 2012 för de följande åren.
6. Kiribatis myndigheter har full frihet att bestämma hur den ekonomiska ersättningen skall användas, med förbehåll för bestämmelserna i artikel 7.
7. Den del av den ekonomiska ersättningen som avses i artikel 7.1 i detta protokoll skall betalas till Kiribatis regerings konto nr 4 i ANZ Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa (Fisheries development Fund) som öppnats av finansministeriet för Kiribatis regerings räkning. Den återstående delen av den ekonomiska ersättningen skall betalas till Kiribatis regerings konto nr 1 i ANZ Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa som öppnats av finansministeriet för Kiribatis regerings räkning.
8. Den ekonomiska ersättningen för de åtgärder som anges i artikel 5 i det föregående protokollet som ännu inte betalats ut den dag då det protokollet upphör att gälla skall betalas ut inom ramen för det nuvarande protokollet.

### *Artikel 3*

#### *Samarbete för ansvarsfullt fiske – Årligt vetenskapligt möte*

1. Parterna förbinder sig härmed att främja ett ansvarsfullt fiske i Kiribatis vatten på grundval av principerna i FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske och principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som fiskar i dessa vatten.
2. Under protokollets giltighetstid skall gemenskapen och Kiribatis myndigheter följa tillståndet för fiskeresurserna i Kiribatis fiskezon.
3. Parterna skall, i enlighet med artikel 4 i avtalet och på grundval av slutsatserna från det årliga mötet mellan Palau-avtalets medlemmar och den årliga bedömning av beståndens status som görs av *Secretariat of the Pacific Community*, och vid behov efter ett vetenskapligt möte, samråda i den gemensamma kommitté som anges i artikel 9. Kiribati får, i samråd med gemenskapen, vidta åtgärder för att säkerställa en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som påverkar gemenskapsfartygens verksamhet.

### *Artikel 4*

#### *Ändring av fiskemöjligheterna genom gemensamt beslut*

1. Parterna kan komma överens om att öka de fiskemöjligheter som anges i artikel 1 om slutsatserna från det årliga mötet mellan Palau-avtalets medlemmar och den årliga

bedömning av beståndens status som görs av *Secretariat of the Pacific Community* styrker att ökningen inte strider mot en hållbar förvaltning av Kiribatis fiskeresurser. I så fall skall den ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.1 höjas tidsproportionellt. Den totala ekonomiska ersättning som betalas av Europeiska gemenskapen får dock inte vara mer än dubbelt så stor som den som anges i artikel 2.1. Om den kvantitet som fångas av gemenskapsfartygen är mer än dubbelt så stor som den kvantitet som motsvarar det justerade totala årsbeloppet, skall det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.

2. Om parterna däremot enas om åtgärder som innebär en minskning av de fiskemöjligheter som anges i artikel 1, skall den ekonomiska ersättningen minskas tidsproportionellt.
3. Parterna kan också komma överens om att omfördela fiskemöjligheterna mellan olika fartygskategorier, med beaktande av eventuella rekommendationer från det vetenskapliga möte som anges i artikel 3 när det gäller hur omfördelningen kan påverka förvaltningen av bestånden. Parterna skall enas om en motsvarande justering av den ekonomiska ersättningen om omfördelningen av fiskemöjligheter motiverar det.

#### *Artikel 5*

##### *Fiskemöjligheter för andra arter än tonfisk*

1. Om gemenskapsfartyg är intresserade av fiskeverksamhet som inte anges i artikel 1 skall parterna samråda innan Kiribatis myndigheter beviljar ett eventuellt tillstånd. Parterna skall i förekommande fall komma överens om villkoren för dessa nya fiskemöjligheter och, om så krävs, göra ändringar i detta protokoll och dess bilaga.
2. På begäran av en av parterna skall parterna samråda och från fall till fall fastställa arter, villkor och andra parametrar för undersökande fiske för exploatering av fiskemöjligheter i Kiribatis vatten.
3. Parterna skall utföra det undersökande fisket i enlighet med parametrar som parterna i tillämpliga fall skall komma överens om genom administrativa bestämmelser. Tillstånd för undersökande fiske för exploatering av fiskemöjligheter får utfärdas för högst tre månader.
4. Om parterna anser att det undersökande fisket har gett goda resultat kan Kiribatis regering ge gemenskapsflottan fiskemöjligheter för de nya arterna till dess att detta protokoll löper ut. Den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.1 i det nuvarande protokollet skall i ett sådant fall höjas.

#### *Artikel 6*

##### *Avbrytande och ändring av betalningen av den ekonomiska ersättningen på grund av force majeure*

1. Om onormala omständigheter, med undantag av naturfenomen, skulle hindra fiskeverksamheten i Kiribatis exklusiva ekonomiska zon får Europeiska gemenskapen avbryta betalningen av den ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.1 efter överläggningar mellan parterna inom två månader efter det att ena parten har

lagt fram sin begäran om detta, och under förutsättning att Europeiska gemenskapen har betalat alla utestående belopp vid avbrytandet.

2. Betalningen av den ekonomiska ersättningen skall återupptas så snart parterna, genom ett gemensamt beslut efter samråd, har konstaterat att de omständigheter som hindrat fiskeverksamheten inte längre föreligger eller att det är möjligt att återuppta fiskeverksamheten.
3. Giltighetstiden för de licenser som har beviljats gemenskapsfartygen i enlighet med artikel 6 i avtalet skall förlängas med den tid som fiskeverksamheten har varit avbruten.

#### *Artikel 7*

##### *Främjande av ett ansvarsfullt fiske i Kiribatis vatten*

1. Trettio procent av den totala ekonomiska ersättning som fastställs i artikel 2 skall det första året användas för att stödja och genomföra de initiativ som tas inom ramen för den sektoriella fiskeripolitik som Kiribatis regering har utarbetat. För det andra året uppgår denna andel till fyrtio procent och för det därpå följande året till sextio procent.

Kiribati skall förvalta dessa medel på grundval av mål som parterna kommer överens om och den års- och flerårsplanering som görs i syfte att uppnå målen.

2. För att genomföra bestämmelserna i punkt 1 skall gemenskapen och Kiribati, så snart protokollet har trätt i kraft, dock senast tre månader efter detta, enas i den gemensamma kommitté som anges i artikel 9 i avtalet om ett flerårigt sektorsprogram och tillämpningsföreskrifter för detta, med bland annat följande innehåll:
  - a) Ettåriga och fleråriga riktlinjer för användningen av dels den andel av den ekonomiska ersättningen som anges i punkt 1, dels de specifika beloppen för initiativ som skall genomföras under 2007.
  - b) Ettåriga och fleråriga mål för att på sikt kunna skapa ett hållbart och ansvarsfullt fiske, med beaktande av Kiribatis prioriteringar i den nationella fiskeripolitiken och i annan politik som hänger samman med eller påverkar främjandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske.
  - c) Kriterier och förfaranden för en årlig utvärdering av resultaten.
3. Alla föreslagna ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet och användningen av de specifika beloppen för initiativ som skall genomföras under 2007 skall godkännas av parterna i den gemensamma kommittén.
4. Kiribati skall varje år anslå ett belopp som motsvarar den procentsats som anges i punkt 1 till genomförandet av det fleråriga programmet. Under protokollets första giltighetsår skall Europeiska gemenskapen underrättas om anslaget vid tidpunkten för det fleråriga sektorsprogrammets godkännande i den gemensamma kommittén. Därefter skall Kiribati varje år underrätta Europeiska gemenskapen om anslaget senast den 1 mars det berörda året.

5. Om den årliga resultatutvärderingen av genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet motiverar det, får Europeiska gemenskapen begära en justering av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.1 så att de medel som anslås till programmets genomförande anpassas till resultaten.

#### *Artikel 8*

##### *Twister – avbrytande av protokollets genomförande*

1. Alla tvister mellan parterna när det gäller tolkning eller tillämpning av detta protokoll skall bli föremål för överläggningar mellan parterna i den gemensamma kommitté som anges i artikel 9 i avtalet, om så krävs vid ett extraordinärt möte.
2. Genomförandet av detta protokoll kan avbrytas på initiativ av endera parten om tvisten betraktas som allvarlig och överläggningarna i den gemensamma kommittén i enlighet med punkt 1 inte har lett till att tvisten har kunnat lösas i godo; detta skall dock inte påverka tillämpningen av artikel 9.
3. Den part som vill avbryta protokollets tillämpning skall skriftligen meddela detta minst tre månader före den dag då parten tänker avbryta tillämpningen.
4. Om tillämpningen avbryts skall parterna fortsätta överläggningarna för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås skall tillämpningen återupptas och den ekonomiska ersättningen skall minskas i proportion till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

#### *Artikel 9*

##### *Avbrytande av protokollets genomförande på grund av utebliven betalning*

Om inte annat följer av artikel 6 kan genomförandet av detta protokoll avbrytas på följande villkor om Europeiska gemenskapen inte verkställer betalningarna enligt artikel 2:

- a) Kiribatis behöriga myndigheter skall underrätta Europeiska kommissionen om den uteblivna betalningen. Europeiska kommissionen skall göra lämpliga kontroller och vid behov verkställa betalningen senast 60 arbetsdagar efter att ha tagit emot anmälan.
- b) Om gemenskapen utan att lämna tillräckliga skäl inte verkställer betalningen inom den tidsfrist som anges i artikel 2.6 har de behöriga myndigheterna i Kiribati rätt att avbryta protokollets tillämpning. De skall utan dröjsmål underrätta Europeiska kommissionen om detta.
- c) Tillämpningen av protokollet skall återupptas så snart betalningen i fråga har gjorts.

#### *Artikel 10*

##### *Tillämplig lag*

Gemenskapsfartygens verksamhet i Kiribatis vatten enligt detta protokoll skall regleras av kiribatisk lag, om inte något annat följer av avtalet eller detta protokoll och dess bilaga med tillägg.

*Artikel 11*  
*Översynsklausul*

Under det tredje tillämpningsåret för protokollet, dess bilaga och tillägg får parterna se över bestämmelserna i protokollet, bilagan och tilläggen och, vid behov, göra ändringar.

*Artikel 12*  
*Upphävande*

Bilagan till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Kiribati om fiske utanför Kiribatis kust skall upphöra att gälla och ersättas med bilagan till detta protokoll.

*Artikel 13*  
*Ikraftträdande*

1. Detta protokoll och dess bilaga med tillägg träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.
2. Det skall tillämpas från och med den 16 september 2006.

## **BILAGA**

### **VILLKOR FÖR GEMENSKAPSFARTYGENS FISKEVERKSAMHET I KIRIBATIS FISKEZON**

#### **KAPITEL I – REGISTRERING OCH LICENSER**

##### ***Avsnitt 1 Registrering***

1. De gemenskapsfartyg som fiskar i Kiribatis fiskezon måste ha ett registreringsnummer som utfärdas av de behöriga myndigheterna i Kiribati.
2. Ansökningar om registrering skall lämnas på blanketten i tillägg 1 som Kiribatis fiskerimyndigheter tillhandahåller för detta.
3. Registrering kan inte ske förrän ett foto, 15x20 cm, på det ansökande fartyget mottagits och en registreringsavgift på 600 euro per fartyg betalats till Kiribatis regerings konto nr 1 i enlighet med artikel 2.8 i protokollet, och eventuella avgifter betalats av avsändaren.

##### ***Avsnitt 2 Licenser***

1. Endast behöriga fartyg kan få licens för att fiska i Kiribatis fiskezon inom ramen för protokollet om fastställande av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt partnerskapsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati om fiske utanför Kiribatis kust för den period som sträcker sig från och med den dag då avtalet träder i kraft till och med den 15 september 2012.
2. För att ett fartyg skall vara behörigt får inte fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget vara förbjudna att fiska i Kiribati. Deras mellanhavanden med Kiribatis myndigheter skall vara ordnade, i den bemärkelsen att de skall ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Kiribati inom ramen för fiskeavtal som slutits med gemenskapen.
3. Gemenskapsfartyg som ansöker om fiskelicens får företrädas av ett ombud med hemvist i Kiribati. Ombudets namn och adress skall anges i licensansökan. Fartyg som ansöker om en fiskelicens som tillåter lossning eller omlastning i en kiribatisk hamn måste dock företrädas av ett ombud med hemvist i Kiribati.
4. Gemenskapens behöriga myndigheter skall, för varje fartyg som önskar bedriva fiske enligt avtalet, lämna in en ansökan till Kiribatis fiskeriministerium minst 15 dagar före den begärda giltighetstidens början.
5. Ansökan skall lämnas in till Kiribatis fiskeriministerium på en blankett som överensstämmer med förlagan i tillägg I.
6. Licensansökan skall innehålla följande:
  - Ett bevis för att avgiften för licensens giltighetstid är betald.

- Alla andra handlingar eller intyg som krävs enligt särskilda bestämmelser för den aktuella fartygstypen enligt detta protokoll.
- 7. Avgiften skall betalas till Kiribatis regerings konto nr 1 i enlighet med artikel 2.8 i protokollet, och eventuella avgifter skall betalas av avsändaren.
- 8. Avgifterna skall inbegripa alla nationella och lokala avgifter. Dessa avgifter skall dock inte omfatta hamn-, omlastnings- och serviceavgifter.
- 9. Licensen skall utfärdas via Europeiska kommissionens delegation i Kiribati ("delegationen") till fartygsägarna eller deras ombud inom 15 dagar efter det att Kiribatis fiskeriministerium har mottagit den dokumentation som avses i punkt 6.
- 10. Om delegationens kontor är stängt vid den tidpunkt då licensen undertecknas får licensen, vid behov, skickas direkt till fartygets ombud med kopia till delegationen.
- 11. Licensen skall utfärdas för ett visst fartyg och får inte överföras.
- 12. Vid force majeure skall på gemenskapens begäran licensen för ett fartyg ersättas med en ny licens för ett annat fartyg ur samma kategori, utan att någon ny avgift behöver betalas. I så fall skall de båda fartygens sammanlagda fångst ligga till grund för beräkningen av huruvida ytterligare betalningar skall göras.
- 13. Ägaren till det fartyg vars licens skall ersättas, eller dennes ombud, skall via delegationen lämna tillbaka den licens som skall annulleras till Kiribatis behöriga myndigheter.
- 14. Den nya licensen skall börja gälla samma dag som fartygsägaren lämnar tillbaka den annullerade licensen till Kiribatis fiskeriministerium. Delegationen skall informeras om överföringen av licensen.
- 15. Licensen skall alltid förvaras ombord på fartyget. Så snart Kiribatis myndigheter får meddelande om förskottsbetalning från Europeiska kommissionen skall fartyget föras in i en förteckning över fartyg med tillstånd att fiska, vilken därefter skall skickas till de myndigheter i Kiribati som ansvarar för fiskerikontroll. En kopia av förteckningen kan erhållas via fax i avvaktan på den riktiga licensen. Kopian skall förvaras ombord på fartyget.

### **Avsnitt 3**

#### **Giltighet och avgifter**

1. Licenserna har en giltighetstid på ett år. De kan förnyas.
2. Avgiften skall vara 35 euro per ton som fångas i Kiribatis fiskezon för notfartyg för tonfiskfiske och tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev.
3. Licenserna skall utfärdas efter det att följande schablonbelopp har betalats till de behöriga nationella myndigheterna:
  - 21 000 euro per notfartyg för tonfiskfiske, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 600 ton långvandrande och närstående arter.
  - 4 200 euro per tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 120 ton långvandrande och närstående arter.
4. Senast den 30 juni år n+1 skall Europeiska gemenskapernas kommission göra en slutavräkning av avgifterna för fisket under år n, på grundval av de fångstdeklarationer som varje fartygsägare lämnat och som bekräftats av de vetenskapliga institut som ansvarar för kontrollen av fångstuppegifter i medlemsstaterna, exempelvis IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*), IPIMAR (*Instituto de Investigaçao das Pescas e do Mar*) och av SPC (*Secretariat of the Pacific community*).
5. Slutavräkningen skall överlämnas samtidigt till Kiribatis fiskeriministerium och till fartygsägarna för granskning och godkännande. Kiribatis myndigheter kan göra invändningar mot avräkningen inom 30 arbetsdagar efter dagen för överlämnandet och skall då ge väl motiverade skäl till detta. Vid meningsskiljaktigheter skall den gemensamma kommittén rådfrågas. Om inga invändningar framförs inom den fastställda tidsfristen skall slutavräkningen godkännas.
6. Fartygsägarna skall göra eventuella kompletterande inbetalningar till de behöriga myndigheterna i Kiribati senast den 30 september efterföljande år till Kiribatis regerings konto nr 1 i enlighet med artikel 2.8 i protokollet, och eventuella avgifter skall betalas av avsändaren.
7. Om slutavräkningen ger ett lägre belopp än det förskott som anges i punkt 3 i detta avsnitt, skall det resterande beloppet inte betalas tillbaka till fartygsägaren.

### **KAPITEL II – FISKEZONER**

1. Fartygen skall ha rätt att fiska i Kiribatis fiskezon med undantag av de områden som på sjökort 83005-FLC, i enlighet med den kiribatiska regeringens Fisheries Ordinance (Kap. 33) och Marine Zone (Declaration) Act, betecknas som fredade områden. Kiribati skall meddela Europeiska kommissionen varje ändring av nämnda fiskezoner minst två månader innan ändringarna börjar tillämpas.
2. Under alla förhållanden skall fiske vara förbjudet i följande områden:
  - Inom tolv sjömil från baslinjerna.

- Inom tre sjömil från eventuella förankrade anordningar som samlar in fisk vars placering skall meddelas med hjälp av geografiska koordinater.
3. När det gäller notfartyg för tonfiskfiske skall fiske vara förbjudet inom sextio sjömil från öarna Tarawa, Kanton och Kiritimatis baslinjer.

### KAPITEL III – FÅNGSTRAPPORTERING OCH LANDNINGSDEKLARATIONER

1. Befälhavaren skall via fax eller e-post och enligt instruktionerna i tillägg IV meddela *Director of Fisheries* uppgifter om tid, position och fångst ombord för de fiskefartyg som har fått licens vid följande tidpunkter:
- Senast 24 timmar före fartygets inträde i Kiribatis fiskezon och omedelbart efter det att fartyget lämnat zonen.
  - Varje tisdag som fartyget befinner sig i Kiribatis fiskezon efter rapporten om inträde i zonen eller efter den senaste veckorapporten.
  - Minst 48 timmar före beräknad ankomsttid till någon av Kiribatis hamnar och omedelbart efter avsegling.
  - Omedelbart efter omlastning av fångsten till godkänt kyltransportfartyg.
  - Senast 24 timmar före bunkring från ett godkänt bunkerfartyg.

Informationen skall meddelas via fax (686) 21120/22287 eller e-post till följande adress: fleu@mnr.gov.ki.

2. Ett fartyg som ertappas med att fiska utan att ha informerat *Director of Fisheries* skall anses ha brutit mot kiribatisk lag.
3. Under licensernas ettåriga giltighetstid skall fångstdeklarationerna innehålla uppgifter om de fångster ett fartyg gjort vid varje fiskeresor i WCPFC-området (fiskerikommissionen för västra och mellersta Stilla havet). Med varje omlastning eller landning av fångster i WCPFC-området inleds en ny fiskeresor.
- 3.1. Fartygen skall deklarerar sina fångster på motsvarande formulär i loggboken, i enlighet med förlagan i tilläggen III A och III B. För de perioder då fartyget inte uppehåller sig i Kiribatis vatten skall uppgiften "Utanför Kiribatis exklusiva ekonomiska zon" eller namnet på motsvarande exklusiva ekonomiska zon i en annan berörd kuststat i WCPFC-området föras in i ovannämnda loggbok.

4. Vid tillämpningen av denna bilaga mäts varaktigheten av ett gemenskapsfartygs fiskeresor i Kiribatis vatten på något av följande sätt:
  - Från fartygets inträde i Kiribatis fiskezon till dess utträde.
  - Från fartygets inträde i Kiribatis fiskezon till dess fartyget gör en omlastning.
  - Från fartygets inträde i Kiribatis fiskezon till dess fartyget gör en landning i Kiribati.
5. Alla fartyg som enligt avtalet har rätt att fiska i Kiribatis vatten skall rapportera sina fångster till Kiribatis fiskeriministerium, så att dess myndigheter kan kontrollera fångstmängderna och få dem bekräftade av de behöriga vetenskapliga instituten i enlighet med förfarandet i kapitel I avsnitt 3 punkt 4 i denna bilaga. Nedan följer närmare föreskrifter för fångstdeklARATIONER:
  - Loggboken skall överlämnas i original till de lokala behöriga myndigheterna i Kiribati eller skickas per rekommenderad post eller med budtjänst till Kiribatis fiskeriministerium inom 45 dagar efter det att den sista fiskeresan avslutats under perioden i fråga. Kopior skall sändas elektroniskt eller per fax samtidigt till flaggmedlemsstaten och Kiribatis fiskeriministerium.
  - Blanketterna skall fyllas i läsligt med stora tryckbokstäver och undertecknas av fartygets befälhavare eller dennes juridiska ombud.
6. Kiribatis regering förbehåller sig rätten att dra in licensen för fartyg som inte följer bestämmelserna i detta kapitel till dess att alla formkrav har uppfyllts och att döma till påföljd enligt kiribatisk lag.
7. *Director of Fisheries* och fartygsägarna skall behålla en kopia av fax- eller e-postmeddelandena till dess att båda parter har godkänt den slutliga avgiftssammanräkning som avses i kapitel 1.
8. Ägare till tonfiskfiskefartyg skall visa upp en kopia på intyg om landning efter varje avslutad fiskeresor som helt eller delvis ägt rum i Kiribatis fiskezon. Om denna bestämmelse inte iakttas, förbehåller sig *Director of Fisheries* rätten att dra in licensen för det fartyg som inte följer bestämmelserna till dess att dessa formkrav har uppfyllts och att döma till påföljder enligt kiribatisk lag.

#### KAPITEL IV - PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN

1. Ägare till notfartyg för tonfiskfiske eller till tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev skall anställa medborgare i AVS-länderna, däribland medborgare i Kiribati, på följande villkor och med följande förbehåll:
  - För flottan av notfartyg för tonfiskfiske gäller att minst sex sjömän från AVS-länderna skall mönstras på under fiskeåret för tonfisk i Kiribatis fiskezon.
  - För flottan av fartyg för fiske med ytlångrev gäller att minst fyra sjömän från AVS-länderna skall mönstras på under fiskeåret i Kiribatis fiskezon.
2. Fartygsägarna skall bemöda sig om att mönstra på ytterligare sjömän från Kiribati.

3. Fartygsägarna får fritt välja vilka sjömän de skall anställa till sina fartyg från namnen på de förteckningar som har tillhandahållits av de behöriga myndigheterna i berörda AVS-länder, däribland Kiribati.
4. Om avtal ingås med kiribatiska medborgare enligt punkt 1 i den här artikeln, skall fartygsägaren eller dennes ombud meddela Kiribatis behöriga myndigheter namnen på de kiribatiska sjömän som mönstrat på fartyget i fråga, med uppgift om deras befattning i besättningen.
5. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet skall gälla fullt ut för de sjömän som anställs på gemenskapsfartygen. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
6. Anställningsavtal för kiribatiska sjömän enligt punkt 1 i den här artikeln, skall upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen eller deras fackförening eller ombud i samråd med Kiribatis sjöfartsmyndigheter. De undertecknande parterna skall få varsin kopia. Avtalen skall säkerställa att sjömännen omfattas av det sociala trygghetssystem som är tillämpligt på dem, med liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.
7. Sjömännens lön skall betalas av fartygsägarna. Innan licenser utfärdas skall fartygsägarna eller deras ombud komma överens om lönen med myndigheterna i det berörda AVS-landet. De lokala sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för besättningar från Kiribati och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.
8. Sjömän som anställs på gemenskapsfartyg skall anmäla sig hos fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstring, skall fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att anställa sjömannen.
9. Om AVS-sjömän inte mönstras på av andra skäl än de som anges i föregående punkt är ägarna till de berörda gemenskapsfartygen skyldiga att, för varje dag av fiskeresan i det berörda AVS-landets vatten, betala ett schablonbelopp på 20 euro per dag. Detta belopp skall betalas senast vid den tidpunkt som fastställs i kapitel I avsnitt 2 punkt 6 i denna bilaga. Gemenskapsfartygens ägare skall vid inträde i Kiribatis exklusiva ekonomiska zon skicka ut ett meddelande om antalet AVS-sjömän ombord.
10. Beloppet skall användas till utbildning av lokala sjömän och skall betalas till det konto som uppges av myndigheterna i det berörda AVS-landet.

## **KAPITEL V - TEKNISKA BESTÄMMELSER**

Fartygen skall följa de bestämmelser och rekommendationer som antagits av WCPFC för regionen när det gäller fiskeredskap, deras tekniska specifikationer och alla andra tekniska bestämmelser som gäller för deras fiskeverksamhet.

## KAPITEL VI – OBSERVATÖRER

1. Vid registreringen skall samtliga gemenskapsfartyg betala 400 euro till "Fisheries Observers Project Fund" genom att sätta in detta belopp på Kiribatis regerings konto nr 4, i enlighet med artikel 2.8 i protokollet, och eventuella avgifter skall betalas av avsändaren.
2. Fartyg som enligt avtalet har rätt att fiska i Kiribatis vatten skall på nedanstående villkor ta ombord observatörer som utses av WCPFC.
  - Gemenskapsfartygen skall på begäran av WCPFC ta ombord en observatör som utsetts av denna organisation och som skall ha till uppgift att kontrollera fångsterna i Kiribatis vatten.
  - WCPFC skall upprätta en förteckning över de fartyg som skall ta ombord en observatör samt en förteckning över de observatörer som utsetts. Förteckningarna skall hållas uppdaterade. De skall sändas till Europeiska kommissionen så snart de har upprättats och därefter var tredje månad om de har uppdaterats.
  - WCPFC skall i samband med att licensen utfärdas, dock senast 15 dagar före det datum som planerats för ombordtagande av en observatör, meddela de berörda fartygsägarna eller deras ombud namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på fartyget.
3. Observatören skall vara ombord så länge fiskeresan varar. På uttrycklig begäran från WCPFC kan dock denna vistelse fördelas på flera fiskeresor beroende på den genomsnittliga längden för ett visst fartygs fiskeresor. Begäran skall framföras av WCPFC samtidigt som den meddelar namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på det berörda fartyget.
4. Villkoren för observatörens ombordstigning skall fastställas i samråd mellan fartygsägaren eller dennes ombud och WCPFC.
5. När fartygsägaren meddelats förteckningen över utvalda fartyg skall observatören tas ombord i den hamn som fartygsägaren väljer och vid början av den första fiskeresan i Kiribatis vatten.
6. Fartygsägarna skall inom två veckor och tio dagar i förväg meddela vilken dag och i vilken hamn i underregionen de tänker ta ombord observatörer.
7. Om observatören tas ombord i en hamn utanför underregionen, skall observatörens resekostnader betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en regional observatör ombord lämnar den regionala fiskezonen skall alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan återvända så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad.
8. Om observatören inte har infunnit sig på överenskommen plats tolv timmar efter utsatt tid, skall fartygsägaren automatiskt befrias från skyldigheten att ta ombord observatören.

9. Observatören skall behandlas som en befälsperson ombord. Observatören skall ha följande uppgifter:
  - Observera fartygens fiskeverksamhet.
  - Kontrollera fartygens position vid fiske.
  - Göra biologisk provtagning inom ramen för vetenskapliga program.
  - Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.
  - Kontrollera fångstuppgifterna i fiskeloggboken för Kiribatis vatten.
  - Kontrollera bifångsternas procentandel och göra en uppskattning av hur stora mängder av säljbara fiskarter som kastas överbord.
  - På lämpligt sätt rapportera fiskeuppgifter en gång i veckan när fartyget bedriver fiske i Kiribatis vatten, även uppgifter om mängden fångst eller bifångst.
10. Befälhavarna skall göra allt de kan för att garantera observatörens fysiska säkerhet och välbefinnande vid tjänsteutövningen.
11. Observatörerna skall ha tillgång till de hjälpmedel som behövs för deras tjänsteutövning. Befälhavarna skall ge observatörerna tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för deras tjänsteutövning, de handlingar som är direkt förbundna med fartygets fiskeverksamhet, i synnerhet fiskeloggbok och skeppsdagbok, och till de delar av fartyget som är nödvändiga för att underlätta observatörens tjänsteutövning.
12. Observatörerna skall under vistelsen på fartygen
  - vidta alla lämpliga åtgärder för att deras ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte skall avbryta eller hindra fisket, och
  - respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för alla fartygshandlingar.
13. När observationsperioden är avslutad och innan fartyget lämnas skall observatören upprätta en aktivitetsrapport som skall skickas till WCPFC med kopia till fartygets befälhavare.
14. Fartygsägaren skall stå för observatörens kost och logi på samma villkor som gäller för befälspersoner, med hänsyn till de praktiska möjligheterna på fartyget.
15. Observatörens lön och sociala avgifter skall betalas av WCPFC.
16. Parterna skall snarast möjligt tillsammans med berörda tredjeländer diskutera utformningen av ett regionalt observatörssystem och val av behörig regional fiskeriorganisation. I avvaktan på att ett regionalt observatörssystem kommer till stånd skall de fartyg som enligt avtalet har rätt att fiska i Kiribatis vatten i stället för

regionala observatörer ta ombord observatörer som har utsetts av de behöriga myndigheterna i Kiribati i enlighet med reglerna ovan.

## KAPITEL VII – KONTROLL

1. Europeiska gemenskapen skall föra och uppdatera en förteckning över fartyg som har en fiskelicens enligt detta protokoll. Förteckningen skall, så snart den är upprättad och därefter varje gång den uppdateras, skickas till de myndigheter i Kiribati som har ansvaret för fiskerikontrollen.
2. Inträde i och utträde ur fiskezonen:
  - Minst tre timmar innan ett gemenskapsfartyg har för avsikt att inträda i eller utträda ur Kiribatis fiskezon skall det meddela detta till de behöriga myndigheter i Kiribati som har ansvaret för fiskerikontrollen, i enlighet med tillägg IV. De skall också uppge de totala fångstmängderna och vilka arter de har ombord.
  - Samtidigt med meddelandet om utträde skall fartyget också uppge sin position. Meddelandet skall i första hand lämnas via fax, men kan också lämnas via radio eller e-post om fartyget saknar fax.
  - Fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha underrättat de behöriga myndigheterna i Kiribati skall betraktas som fartyg som bryter mot gällande bestämmelser.
  - Telefonnummer, faxnummer och e-postadresser skall också meddelas när fiskelicenserna utfärdas.
3. Kontroller:
  - Befälhavare på gemenskapsfartyg som bedriver fiskeverksamhet i Kiribatis vatten skall låta kiribatiska tjänstemän med ansvar för inspektion och kontroll av fiskeverksamhet komma ombord, och underlätta deras tjänsteutövning.
  - Tjänstemännen skall inte stanna ombord längre än tjänsteutövningen kräver.
  - Efter inspektion och kontroll skall ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.
4. Märkning av fartyg:
  - Gemenskapsfartygen skall vara försedda med externa tecken i enlighet med FAO:s regler.

5. Satellitövervakning:

- Alla gemenskapsfartyg som bedriver fiske enligt detta avtal skall övervakas med hjälp av satellit i enlighet med bestämmelserna i tillägg 5. Dessa bestämmelser skall träda i kraft den tionde dagen efter det att Kiribatis regering har meddelat delegationen att det organ som ansvarar för satellitövervakning av fiskefartyg i Kiribati har inlett sin verksamhet.

6. Bordning:

- De behöriga myndigheterna i Kiribati skall inom 24 timmar underrätta flaggstaten och Europeiska kommissionen när ett gemenskapsfartyg har gjort sig skyldig till en överträdelse eller har dömts till påföljd i Kiribatis vatten.
- Flaggstaten och Europeiska kommissionen skall samtidigt få en kortfattad rapport om omständigheterna kring och orsakerna till den bordning under vilken en överträdelse fastställdes.

7. Bordningsprotokoll:

- När de behöriga myndigheterna i Kiribati har upprättat ett bordningsprotokoll skall detta undertecknas av fartygets befälhavare.
- Underskriften skall inte inskränka befälhavarens rättigheter eller möjligheter att försvara sig mot en anklagelse om överträdelse.
- Befälhavaren skall föra sitt fartyg till den hamn som anvisas av Kiribatis myndigheter. Vid mindre överträdelser får de behöriga myndigheterna i Kiribati tillåta att det bordade fartyget fortsätter sin fiskeverksamhet.

8. Regler för bordning:

- Innan något domstolsförfarande inleds skall man försöka reglera överträdelserna genom förlikning. Detta förfarande skall vara avslutat senast fem arbetsdagar efter det att fartyget anlämt hamn efter bordningen.
- Vid en uppgörelse i godo skall bötesbeloppet fastställas i enlighet med kiribatisk lag.
- Om frågan inte har kunnat lösas genom förlikning utan måste föras vidare till en behörig domstol, skall fartygsägaren ställa en säkerhet genom att till den bank som anges av de behöriga myndigheterna i Kiribati betala ett belopp vars storlek skall fastställas med hänsyn till de kostnader som har uppstått genom bordningen samt de bötes- och skadeståndsbelopp som skall betalas av de ansvariga för överträdelserna.
- Säkerheten skall inte kunna dras tillbaka förrän det rättsliga förfarandet har avslutats. Den skall omedelbart frigöras om förfarandet avslutas utan fällande dom. Om böterna vid en fällande dom är lägre än den ställda säkerheten, skall det resterande beloppet frisläppas av de behöriga myndigheterna i Kiribati.
- Fartyget skall släppas och besättningen få lämna hamnen

- så snart de förpliktelser som följer av förlikningen har fullgjorts, eller
- så snart den säkerhet som avses i led c har ställts och godkänts av de behöriga myndigheterna i Kiribati, i väntan på att det rättsliga förfarandet slutförs.

9. Omlastning:

- Gemenskapsfartyg som vill lasta om fångst i Kiribatis vatten skall göra detta i någon av Kiribatis hamnar.
- Fartygens ägare skall minst 48 timmar i förväg meddela Kiribatis behöriga myndigheter de uppgifter som anges i tillägg IV.
- Omlastning skall betraktas som utträde ur Kiribatis fiskezon. Fartygen måste därför överlämna sina loggböcker till Kiribatis behöriga myndigheter och ange om de har för avsikt att fortsätta sin fiskeverksamhet eller lämna Kiribatis fiskezon, i enlighet med tillägg III A och III B.
- Omlastning av fångst i Kiribatis fiskezon eller annan omlastning som inte följer bestämmelserna ovan är förbjuden i Kiribatis fiskezon. Överträdelse kan leda till påföljd enligt kiribatisk lag.

10. Befälhavare på gemenskapsfartyg som deltar i landning eller omlastning i en hamn i Kiribati skall låta kiribatiska inspektörer kontrollera denna verksamhet och skall underlätta inspektörernas arbete. Efter avslutad inspektion skall fartygets befälhavare få en kopia av inspektionsrapporten.

Tillägg

**I. REPUBLIKEN KIRIBATI ANSÖKNINGSBLANKETT FÖR REGISTRERING AV FISKEFARTYG**

**II. ANSÖKNINGSBLANKETT FÖR FISKELICENS**

**III A. REGIONAL FISKELOGGBOK FÖR NOTFARTYG I SÖDRA STILLA HAVET**

**III B. REGIONAL FISKELOGGBOK FÖR LÅNGREVSFARTYG I STILLA HAVET**

**IV. RAPPORTUPPGIFTER**

**V. VMS-PROTOKOLL**

## TILLÄGG I

### Republiken Kiribati Ansökningsblankett för registrering av fiskefartyg

**Fisheries Licence & Enforcement Unit**

**Box 64, Bairiki,**

**Republiken Kiribati**

**Tfn (686) 21099**

**Fax: (686) 21120**

**E-pots: flue@mfmrd.gov.ki**

ANVISNINGAR:

- Stryk under efternamnet.
- Med adress avses fullständig postadress.
- Markera med tydligt X. Om blanketten inte fylls i med maskin texta tydligt.
- Alla mått skall anges enligt metersystemet. Specificera enheterna om annat system används.
- Ett nytaget 6 x 8 tums färgfoto av fartyget, taget från sidan, skall bifogas ansökan.
- Ett nytaget passfoto i färg av fiskeskepparen skall bifogas.

The Director of Fisheries,

Härmed ansöker jag om att registrera detta fartyg i det nationella fiskeregistret.

Fartygets namn \_\_\_\_\_ Ansökningsdatum / \_\_ / \_\_\_\_  
(dd/mm/åå)

Om fartyget tidigare har varit registrerat, ange följande:

Fartygets tidigare namn \_\_\_\_\_ Tidigare anropssignal \_\_\_\_\_

Tidigare registreringsnummer \_\_\_\_\_

Fartygsägare:

Fartygsoperatör:

Namn \_\_\_\_\_ Namn \_\_\_\_\_

Adress \_\_\_\_\_ Adress \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tfn \_\_\_\_\_ Tfn \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Land där registrering skett \_\_\_\_\_

Landsnummer \_\_\_\_\_

Internationell radioanropssignal \_\_\_\_\_

Tfn ombord \_\_\_\_\_ Telex ombord \_\_\_\_\_

Hemmahamn \_\_\_\_\_ Land \_\_\_\_\_

Verksamhetsbas:

Hamn 1 \_\_\_\_\_ Land 1 \_\_\_\_\_

Hamn 2 \_\_\_\_\_ Land 2 \_\_\_\_\_

Befälhavare:

Fiskeskeppare:

Namn \_\_\_\_\_ Namn \_\_\_\_\_

Födelsedatum \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Födelsedatum \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

(dd/mm/åå)

(dd/mm/åå)

Socialförsäkringsnummer \_\_\_\_\_ Socialförsäkringsnummer \_\_\_\_\_

Medborgarskap \_\_\_\_\_ Medborgarskap \_\_\_\_\_

Bostadsadress \_\_\_\_\_ Bostadsadress \_\_\_\_\_

Fartygstyp

Notfartyg för individuellt fiske ☐

Not- och långrevsfartyg ☐

Notfartyg för fiske i grupp ☐

Spöfiskefartyg ☐

Transportfartyg - notfartyg ☐

Kyltransportfartyg - långrevsfartyg ☐

Stödfartyg ☐

Bunkerfartyg ☐

Annat (specificera) \_\_\_\_\_

Normalt antal besättningsmän \_\_\_\_\_

Land/länder som ingår i godkänt verksamhetsområde \_\_\_\_\_

Skrovets material: Stål ☐ Trä ☐ Glasfiberarmerad plast ☐

Aluminium ☐

Annat (specificera) \_\_\_\_\_

Byggnadsår \_\_\_\_\_ Byggnadsort \_\_\_\_\_

Bruttodräktighet \_\_\_\_\_ Största längd \_\_\_\_\_

Maskinstyrka \_\_\_\_\_ (huvudmaskinen/huvudmaskinerna) \_\_\_\_\_ (ange enheter) \_\_\_\_\_

Maximal bränslekapacitet \_\_\_\_\_ Kiloliter/Gallon

Fryskapacitet per dag (mer än en i förekommande fall):

| Metod                       |       | Kapacitet | Temperatur |
|-----------------------------|-------|-----------|------------|
|                             |       | Ton/dag   | (C)        |
| Saltlake (NaCl)             | Br    | _____     | _____      |
| Saltlake (CaCl)             | CB    | _____     | _____      |
| Luft (kallluft, snabbfrys.) | BF    | _____     | _____      |
| Luft (kylslingor)           | RC    | _____     | _____      |
| Annan (specificera)         | _____ | _____     | _____      |

Lagringskapacitet (flera alternativ kan anges):

| Metod             |    | Kapacitet  | Temperatur |
|-------------------|----|------------|------------|
|                   |    | Kubikmeter | (C)        |
| Is                | IC | _____      | _____      |
| Kylt havsvatten   | RW | _____      | _____      |
| Saltlake (NaCl)   | BR | _____      | _____      |
| Saltlake (CaCl)   | CB | _____      | _____      |
| Luft (kylslingor) | RC | _____      | _____      |

Fyll i antingen A, B eller C.

#### A. Notfartyg:

Helikopter reg. nr. \_\_\_\_\_ Helikoptermodell \_\_\_\_\_

Nätlängd (meter) \_\_\_\_\_ Nät djup (meter) \_\_\_\_\_

Kraftblockets dragningskraft \_\_\_\_\_ Kilo

Notvinschens dragförmåga \_\_\_\_\_ Meter per minut

Finns doppler strömmätare? Ja / Nej (ringa in svaret)

Finns det fågelradar ombord? Ja / Nej (ringa in svaret)

Antal brunnar:

Akter \_\_\_\_\_

Lagerkapacitet \_\_\_\_\_ St/Mt

För \_\_\_\_\_

Lagerkapacitet \_\_\_\_\_ St/Mt

Stödfartyg:

Lättbåtens längd \_\_\_\_\_

Meter/Fot Maskinstyrka \_\_\_\_\_ HP/PS

Snabb motorbåt 1 längd \_\_\_\_\_ Meter/Fot Maskinstyrka \_\_\_\_\_ HP/PS

Snabb motorbåt 2 längd \_\_\_\_\_ Meter/Fot Maskinstyrka \_\_\_\_\_ HP/PS

Snabb motorbåt 3 längd \_\_\_\_\_ Meter/Fot Maskinstyrka \_\_\_\_\_ HP/PS

### B. Långrevsfartyg:

Maximalt antal korgar \_\_\_\_\_

Huvudrevens längd i km

Maximalt antal krokar \_\_\_\_\_

Huvudrevens material \_\_\_\_\_

Finns revsättare? \_\_\_\_\_ Ja / Nej (ringa in svaret)

### C. Stödfartyg:

Verksamhet (flera alternativ kan anges)

Lättbåt ☐

Rekognosceringsfartyg ☐

Ankarfartyg ☐

Luftfartyg ☐

Annat (specificera) \_\_\_\_\_

Fiskefartyg som assisteras \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Jag intygar att ovanstående uppgifter är korrekta och fullständiga. Jag är införstådd med att jag inom 30 dagar måste anmäla varje ändring av ovanstående uppgifter, inbegripet uppgifter om ny befälhavare eller fiskeskeppare under registreringsperioden. Jag är också införstådd med att det kan få konsekvenser för registreringen av mitt fartyg i fiskefartygsregistret om jag inte uppfyller denna skyldighet.

Sökande:

Namn \_\_\_\_\_ Underskrift \_\_\_\_\_

ÄGARE ☐

BEFRAKTARE ☐

GODKÄNT OMBUD \_\_\_\_\_ ☐

Adress

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tfn \_\_\_\_\_ Fax nr \_\_\_\_\_ E-post \_\_\_\_\_

## TILLÄGG II

### ANSÖKAN OM FISKELICENS

1. Ny ansökan eller förlängning: .....
2. Fartygets namn och flagg: .....  
.....
3. Giltighetstid: fr.o.m. .... t.o.m. ....
4. Fartygsägarens namn: .....  
.....
5. Fartygsägarens adress: .....  
.....  
.....
6. Namn på och adress till befraktaren (om annan än den person som anges i punkterna 4 och 5): ....  
.....
7. Namn på och adress till det officiella ombudet i Kiribati: .....  
.....
8. Namn på fartygets befälhavare: .....
9. Fartygstyp: .....
10. Registreringsnummer: .....
11. Fartygets distriktsbeteckning: .....
12. Registrerat i (hamn och land): .....
13. Fartygets största längd och största bredd: .....
14. Bruttotonnage och nettotonnage: .....
15. Huvudmaskinens märke och styrka: .....
16. Fryskapacitet (ton/dag): .....
17. Lastrumskapacitet (m<sup>3</sup>): .....
18. Radioanropssignal och frekvens: .....
19. Övrig kommunikationsutrustning (telex, fax): .....
20. Sökande: .....  
.....
21. Antal anställda per nationalitet: .....  
.....
22. Fiskelicensens nummer (vid förlängning, bifoga den tidigare licensen) .....  
.....

Jag ..... intygat att ovan angivna uppgifter är korrekta och förbinder mig att agera i enlighet därmed.

.....

.....

(Fartygsägarens stämpel och namnteckning)

(datum)

### TILLÄGG III A

# REGIONAL FISKELOGGBOK FÖR NOTFARTYGG I SÖDRA STILLA HAVET

SIDA \_\_\_\_\_ AV \_\_\_\_\_

|                                           |                                                                |                                                                                                                                      |                           |                                     |                                          |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| FARTYGETS NAMN                            |                                                                | NUMMER PÅ FISKETILLSTÅND ELLER FISKELICENS                                                                                           |                           |                                     | ÅR                                       |
| FISKEFÖRETAGETS NAMN                      | REGIONALT REGISTRERINGSNUMMER HOS FFA                          | NAMN PÅ OMBUD I LOSSNINGSHAMN                                                                                                        |                           | AVGÅNGSHAMN                         | LOSSNINGSHAMN                            |
| REGISTRERINGSLAND                         | AV FFA TYPGODKÄND ALC (Automatic Location Communicator) (J/N)? | ANTAL FAD (anordningar som samlar in fisk) SOM ANVÄNDS                                                                               | ANVÄNDS HJÄLPFARTYG?(J/N) | DATUM OCH TIDPUNKT FÖR AVGÅNG       | DATUM OCH TIDPUNKT FÖR ANKOMST TILL HAMN |
| REGISTRERINGSNUMMER I REGISTRERINGSLANDET | INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>DATUM- OCH TIDPUNKTER SKALL ANGES I UTC/GMT</li> <li>ALLA VIKTER SKALL ANGES I TON</li> </ul> |                           | MÄNGD FISK OMBORD VID RESANS BÖRJAN | MÄNGD FISK OMBORD EFTER LOSSNING         |

[illegible]

|  |  |  |  |  |  |  |                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | TOTALT DENNA SID |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | TOTALT FÖR RESAN |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AKTIVITETSKOD</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• ANGE SAMTLIGA FISKEINSATSER FÖR EN DAG UTAN FISKEINSATS</li></ul> ANGE DEN HUVUDSAKLIGA AKTIVITETEN DEN DAGEN | <b>ANSAMLINGSKOD FÖR FISKSTIM</b><br>1 UTAN ANORDNING ELLER FÖREMÅL<br>2 ÄTANDE PÅ BETESFISK<br>3 DRIVVED, BRÅTE ELLER DJURKADAVER<br>4 EJ ANKRAD FLOTTE, ANORDNING SAMLAR FISK (FAD) ELLER PAYAO<br>5 ANKRAD FLOTTE, ANORDNING SOM SAMLAR FISK (FAD) ELLER PAYAO<br>6 LEVANDE VAL<br>7 LEVANDE VALHAJ<br>8 ÖVRIGT<br>KODER FÖR TONFISK SOM KASTAS ÖVERBORD<br>1 FÖR SMÅ FISKAR<br>2 SKADAD FISK<br>3 FARTYGET FULLASTAT<br>4 ANNAN ANLEDNING |
| 1 FISKEINSATS                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2 SÖKNING                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3 TRANSIT                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4 INGET FISKE – HAVERI                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 5 INGET FISKE – DÅLIGT VÄDER                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6 I HAMN – SPECIFICERA                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7 RENSNING AV NÄT                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 10 SÄTTA UT ELLER HÄMTA IN FLOTTAR, FAD ELLER PAYAO                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| LOSSNING TILL KONSERVFABRIK, KYL- OCH FRYSHUS, TRANSPORTFARTYG ELLER ANNAT FARTYG |           |                                            |                                  |       |                  |                 |         |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------|----------------------------------|-------|------------------|-----------------|---------|--|
| STARTDATUM                                                                        | SLUTDATUM | KONSERVFABRIK ELLER FARTYG OCH DESTINATION | INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL | BONIT | GULFENAD TONFISK | STORÖGD TONFISK | BLANDAT |  |
|                                                                                   |           |                                            |                                  |       |                  |                 |         |  |
|                                                                                   |           |                                            |                                  |       |                  |                 |         |  |
|                                                                                   |           |                                            |                                  |       |                  |                 |         |  |

|                    |                            |       |
|--------------------|----------------------------|-------|
| BEFÄLHAVARENS NAMN | BEFÄLHAVARENS NAMNTECKNING | DATUM |
|                    |                            |       |

**TILLÄGG III B**

**REGIONAL FISKELOGGBOK FÖR LÅNGREVSFARTYG I SÖDRA STILLA HAVET**

SIDA \_\_\_\_\_ AV \_\_\_\_\_

|                                           |                                                                |                                                                                                                                                |                    |                                          |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------|
| FARTYGETS NAMN                            |                                                                | NUMMER PÅ FISKETILLSTÅND ELLER FISKELICENS                                                                                                     |                    | ÅR                                       |
| FISKEFÖRETAGETS NAMN                      | REGIONALT REGISTRERINGSNUMMER HOS FFA                          | NAMN PÅ OMBUD I LOSSNINGSHAMN                                                                                                                  | AVGÅNGSHAMN        | DATUM OCH TIDPUNKT FÖR AVGÅNG            |
| REGISTRERINGSLAND                         | AV FFA TYPGODKÄND ALC (Automatic Communicator) (J/N)? Location | <ul style="list-style-type: none"><li><b>DATUM- OCH TIDPUNKTER SKALL ANGES I UTC/GMT</b></li><li><b>ALLA VIKTER SKALL ANGES I KG</b></li></ul> | LOSSNINGSHAMN      | DATUM OCH TIDPUNKT FÖR ANKOMST TILL HAMN |
| REGISTRERINGSNUMMER I REGISTRERINGSLANDET | INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL                               |                                                                                                                                                | HUVUDSAKLIG MÅLART | ANTAL KROKAR MELLAN FLÖTENÄ              |

| MÅNAD | DAG | AKTIVITETS KOD | 01.00 UTC ELLER SÄTTPOSITION |     |                |     | TIDPUNKT FÖR FISKELICENS BÖRJAN | ANTAL KROKAR | LÅNGFENAD TONFISK |                  |                        | STORÖGD TONFISK |                  |                        | GULFENAD TONFISK |                  |                        | HAJ          |                        | RANDIG MARLIN |                  | BLÅ MARLIN   |                  | SVÄRDFISK    |                  | ÖVRIGA ARTER |              |                  |
|-------|-----|----------------|------------------------------|-----|----------------|-----|---------------------------------|--------------|-------------------|------------------|------------------------|-----------------|------------------|------------------------|------------------|------------------|------------------------|--------------|------------------------|---------------|------------------|--------------|------------------|--------------|------------------|--------------|--------------|------------------|
|       |     |                | LATITUD GGMM.                | N S | LONGITUD GGMM. | Ö V |                                 |              | Antal ombord      | Kg fångst ombord | Antal kastade överbord | Antal ombord    | Kg fångst ombord | Antal kastade överbord | Antal ombord     | Kg fångst ombord | Antal kastade överbord | Antal ombord | Antal kastade överbord | Antal ombord  | Kg fångst ombord | Antal ombord | Kg fångst ombord | Antal ombord | Kg fångst ombord | NAMN         | Antal ombord | Kg fångst ombord |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |
|       |     |                |                              |     |                |     |                                 |              |                   |                  |                        |                 |                  |                        |                  |                  |                        |              |                        |               |                  |              |                  |              |                  |              |              |                  |

[illegible]

## TILLÄGG IV

### RAPPORTUPPGIFTER

#### RAPPORTER TILL DIRECTOR OF FISHERIES

Tfn: (686) 21099 Fax: (686) 21120 E-post: flue@mfmrd.gov.ki

#### 1 Rapport om inträde i zonen

24 timmar före inträde innanför fiskegränsen:

- a) Rapportkod (ZENT)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum för inträde (DD-MM-ÅÅ)
- e) Tidpunkt för inträde (GMT)
- f) Position vid inträde
- g) Total fångst ombord, vikt per art  
BONIT (SJ)\_\_\_\_\_(Mt)  
GULFENAD TONFISK (YF)\_\_\_\_\_(Mt)  
ÖVRIGA (OT)\_\_\_\_\_(Mt)

t.ex. ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.89/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:OT-10

#### 2. Rapport om utträde ur zonen

Omedelbart efter passering av fiskegränser:

- (a) Rapportkod (ZDEP)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum för utträde
- e) Tidpunkt för utträde (GMT)
- f) Position vid utträde
- g) Total fångst ombord, vikt per art  
BONIT (SJ)\_\_\_\_\_(Mt)  
GULFENAD TONFISK (YF)\_\_\_\_\_(Mt)  
ÖVRIGA (OT)\_\_\_\_\_(Mt)

- h) Total fångst i zonen, vikt per art (se fångst ombord)
- i) Totalt antal fiskedagar (det faktiska antalet dagar då kast gjordes i zonen)
- t.ex. ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.89/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:OT-4/SJ-42:BE-70:OT-1/14

3. Veckorapport om position och fångst medan fartyget befinner sig i zonen

Varje tisdag som fartyget befinner sig innanför fiskegränsen efter rapporten vid inträde eller efter den senaste veckorapporten.

- a) Rapportkod (WPCR)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum för WPCR (DD:MM:ÅÅ)
- e) Position vid rapporteringen
- f) Fångst sedan den senaste rapporten

BONIT (SJ)\_\_\_\_\_(Mt)

GULFENAD TONFISK (YF)\_\_\_\_\_(Mt)

ÖVRIGA (OT)\_\_\_\_\_(Mt)

- g) Fiskedagar sedan den senaste rapporten

t.ex. WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:OT-2.0/7

4. Insegling i hamn, även insegling för omlastning, proviantering, för att sätta av besättning eller i nödsituation

Minst 48 timmar före insegling i hamn

- a) Rapportkod (PENT)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Rapportdatum (DD:MM:ÅÅ)
- e) Position vid rapporteringen
- f) Hamn
- g) Beräknad ankomst (LST) DDMM:ttmm
- h) Total fångst ombord, vikt per art

BONIT (SJ)\_\_\_\_\_(Mt)

GULFENAD TONFISK (YF)\_\_\_\_\_(Mt)

ÖVRIGA (OT)\_\_\_\_.(Mt)

i) Anledning till hamnbesöket

t.ex. PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.89/0130S;17010E/BETIO  
/26.12:1600L/SJ-562:YF-150:OT-4/TRANSSHIPPING

5 Avsegling från hamn

Omedelbart efter avsegling från hamnen

a) Rapportkod (PDEP)

b) Registrerings- eller licensnummer

c) Anropssignal eller signalbokstäver

d) Rapportdatum (DD-MM-ÅÅ)

e) Hamn

f) Datum och tidpunkt för avsegling (LST) DD-MM:ttmm

g) Total fångst ombord, vikt per art

BONIT (SJ)\_\_\_\_.(Mt)

GULFENAD TONFISK (YF)\_\_\_\_.(Mt)

ÖVRIGA (OT)\_\_\_\_.(Mt)

h) Nästa bestämmelseort

t.ex. PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:OT-  
4/FISHING GROUND

6. Inträde i eller utträde ur ett fredat område

Minst 12 timmar före inträde i och omedelbart efter utträde ur det fredade området

a) Typ av rapport (ENCA för inträde och DECA för utträde)

b) Registrerings- eller licensnummer

c) Anropssignal eller signalbokstäver

d) Datum för ENCA eller DECA

e) Tidpunkt för ENCA eller DECA (GMT) DD-MM-ÅÅ:ttmm

f) Position vid ENCA eller DECA (med en noggrannhet på en minut)

g) Hastighet och kurs

h) Anledning till ENCA

t.ex. ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89:1645Z/0130S;17010E

/7:320/ENTER PORT

7. Meddelande om bunkring

Senast 24 timmar före bunkring från godkänt tankfartyg

- a) Typ av rapport (FUEL)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Rapportdatum (GMT)
- e) Position vid rapportering (med en noggrannhet på en minut)
- f) Mängd bränsle ombord (kiloliter)
- g) Beräknat datum för bunkring
- h) Beräknad position vid bunkring
- i) Tankfartygets namn

t.ex. FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.90/0130S;17010E/35/08.02.90  
/0131S;17030E/CHEMSION

8. Bunkringsrapport

Omedelbart efter bunkring från godkänt tankfartyg

- a) Typ av rapport (BUNK)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum och tidpunkt då bunkringen inleddes (GMT) DD-MM-ÅÅ:ttmm
- e) Position då bunkringen inleddes
- f) Mängd bunkrat bränsle i kiloliter
- g) Tidpunkt då bunkringen avslutades (GMT)
- h) Position då bunkringen avslutades
- i) Tankfartygets namn

t.ex. BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.90:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.90:  
1800Z/0131S;17035E/CRANE PHOENIX

9 Omlastningsrapport

Omedelbart efter omlastning i en godkänd hamn i Kiribati till ett godkänt transportfartyg

- a) Typ av rapport (TSHP)

- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Lossningsdatum (DD-MM-ÅÅ)
- e) Lossningshamn
- f) Omlastad fångst, vikt per art

BONIT (SJ)\_\_\_\_.(Mt)

GULFENAD TONFISK (YF)\_\_\_\_.(Mt)

ÖVRIGA (OT)\_\_\_\_.(Mt)

- g) Kyltransportfartygets namn
- h) Fångstens destination

t.ex. TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/BETIO/SJ-450:YF-150:OT-0.0/JAPAN

STAR/PAGO PAGO

#### 10. Slutrapport

Inom 48 timmar efter det att en resa avslutats genom lossning av fångsten i annan hamn (utanför Kiribati), inbegripet operationell hamn, eller hemmahamn.

- a) Typ av rapport (COMP)
- b) Fartygets namn
- c) Licensnummer
- d) Anropssignal eller signalbokstäver
- e) Lossningsdatum (DD-MM-ÅÅ)
- f) Lossad fångst, per art

BONIT (SJ)\_\_\_\_.(Mt)

GULFENAD TONFISK (YF)\_\_\_\_.(Mt)

ÖVRIGA (OT)\_\_\_\_.(Mt)

- g) Hamn

t.ex. COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.89/SJ-670:YF-65:OT-0.0/BETIO

**TILLÄGG V**  
**VMS-protokoll**

**Bestämmelser rörande satellitövervakning av gemenskapsfartyg som bedriver fiske i Kiribatis exklusiva ekonomiska zon**

1. Detta protokoll kompletterar protokollet om fastställande för perioden 16 september 2006–15 september 2012 av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt partnerskapsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati om fiske utanför Kiribatis kust, och skall tillämpas enligt punkt 5 i kapitel VII – Kontroll i bilagan.
2. Alla fiskefartyg med en största längd över 15 meter som fiskar enligt fiskeavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kiribati skall satellitövervakas när de befinner sig i Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.

För att satellitövervakning skall kunna ske skall Kiribatis myndigheter meddela Europeiska gemenskapen koordinaterna (latitud och longitud) för Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.

Kiribatis myndigheter skall överlämna dessa uppgifter i elektroniskt format, uttryckta i decimalgrader (WGS 84).

3. Parterna skall utbyta uppgifter om X.25-adresser och de specifikationer som skall användas i elektronisk kommunikation mellan respektive kontrollcenter enligt villkoren i punkterna 5–7. I dessa uppgifter skall i möjligaste mån ingå namn, telefon-, telex- och faxnummer samt e-postadresser (Internet eller X.400) som kan användas för vanliga meddelanden mellan kontrollcentren.
4. Fartygens position skall fastställas med en felmarginal på mindre än 500 m med ett konfidensintervall på 99 procent.
5. Då ett fartyg, som fiskar enligt avtalet och satellitövervakas enligt gemenskapslagstiftningen, inträder i Kiribatis exklusiva ekonomiska zon, skall flaggstatens kontrollcenter omedelbart börja sända återkommande positionsrapporter (identifiering av fartyget, longitud, latitud, kurs och hastighet) med högst tre timmars mellanrum till Kiribatis fiskeövervakningscenter (FMC). Dessa meddelanden skall identifieras som positionsrapporter.
6. De meddelanden som avses i punkt 5 skall sändas elektroniskt i X.25-format utan något tilläggsprotokoll. Meddelandena skall skickas i realtid, i det format som anges i tabell II.
7. Vid tekniska problem eller om utrustningen för permanent satellitövervakning ombord på ett fiskefartyg inte fungerar, skall fartygets befälhavare i god tid faxa den information som anges i punkt 5 till flaggstatens kontrollcenter och till Kiribatis fiskeövervakningscenter (FMC). I sådana fall skall det skickas en sammanfattande positionsrapport var åttonde timme. Den sammanfattande positionsrapporten skall omfatta positionerna var tredje timme så som de registrerats av fartygets befälhavare i enlighet med punkt 5.

Flaggstatens kontrollcenter skall omedelbart vidarebefordra meddelandena till Kiribatis fiskeövervakningscenter. Bristfällig utrustning skall repareras eller ersättas senast inom en månad. Om denna tidsfrist överskrids måste fartyget i fråga lämna Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.

8. Flaggstaternas kontrollcenter skall övervaka sina fartygs rörelser i Kiribatis vatten. Om övervakningen av fartygen inte sker enligt föreskrivna regler skall Kiribatis fiskeövervakningscenter underrättas så snart detta upptäcks och förfarandet i punkt 7 tillämpas.
9. Om Kiribatis fiskeövervakningscenter upptäcker att flaggstaten inte överför information enligt punkt 5 skall Europeiska kommissionens behöriga avdelningar omedelbart underrättas.
10. De övervakningsdata som meddelas den andra parten enligt dessa bestämmelser är uteslutande avsedda för Kiribatis myndigheters kontroll och övervakning av den gemenskapsflotta som fiskar enligt avtalet mellan gemenskapen och Kiribati. Uppgifterna får inte under några omständigheter vidarebefordras till andra parter.
11. Maskin- och programvara för fartygets övervakningssystem måste vara tillförlitlig och får inte gå att manipulera, dvs. felaktiga positioner skall inte kunna läggas in eller skickas och uppgifter får inte kunna ändras.

Systemet skall vara helautomatiskt och fungera under alla miljö- och väderförhållanden. Satellitföljaren får inte förstöras, skadas, göras obrukbar eller manipuleras på annat sätt.

Befälhavarna på fartygen skall se till att

- uppgifterna inte ändras på något sätt,
- antenner som är kopplade till satellitföljarna inte blockeras på något sätt,
- strömtillförseln till satellitföljarna inte avbryts, och att
- satellitföljarna inte demonteras.

12. Parterna har enats om att på begäran utbyta information om den utrustning som används för satellitövervakningen för att försäkra sig om att all utrustning är fullt kompatibel med den andra partens krav i samband med dessa bestämmelser.
13. Alla tvister om tolkningen eller tillämpningen av dessa bestämmelser skall bli föremål för samråd mellan parterna i den gemensamma kommitté som anges i artikel 9 i avtalet.
14. Parterna är överens om att vid behov revidera dessa bestämmelser.

# ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL KIRIBATI

## POSITIONSRAPPORT

| Typ av data                          | Kod | Obligatorisk/<br>frivillig | Kommentarer                                                            |
|--------------------------------------|-----|----------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Ny rapport                           | SR  | O                          | Systemuppgift – anger början på rapporten                              |
| Mottagare                            | AD  | O                          | Uppgifter om meddelandet – mottagarens ISO-landskod Alpha 3            |
| Avsändare                            | FR  | O                          | Uppgifter om meddelandet – avsändarens ISO-landskod Alpha 3            |
| Flaggstat                            | FS  | F                          |                                                                        |
| Typ av meddelande                    | TM  | O                          | Uppgifter om meddelandet – typ av meddelande, ”POS”                    |
| Radioanropssignal                    | RC  | O                          | Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal           |
| Avtalspartens interna referensnummer | IR  | F                          | Avtalspartens unika nummer (flaggstatens ISO3-kod följt av ett nummer) |
| Extern registreringsnummer           | XR  | O                          | Fartygsuppgift – numret på fartygets sida                              |
| Latitud                              | LA  | O                          | Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S ggmm (WGS84)  |
| Longitud                             | LO  | O                          | Uppgift om fartygets position – i grader och minuter Ö/V ggmm (WGS84)  |
| Kurs                                 | CO  | O                          | Fartygets kurs på en 360-gradig skala                                  |
| Hastighet                            | SP  | O                          | Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal                      |
| Datum                                | DA  | O                          | Uppgift om fartygets position – UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)      |
| Tid                                  | TI  | O                          | Uppgift om fartygets position – UTC-tid för position UTC (TTMM)        |
| Slut på rapporten                    | ER  | O                          | Systemuppgift – anger slutet på rapporten                              |

Tecken: ISO 8859.1

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

- Ett dubbelt snedstreck (//) och en kod anger överföringens början.
- Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

Frivilliga uppgifter skall införas mellan ”Ny rapport” och ”Slut på rapporten”.

**KIRIBATIS EXKLUSIVA EKONOMISKA ZONS GRÄNSER**  
**KOORDINATER FÖR ZONEN**

## UPPGIFTER OM KIRIBATIS FISKEÖVERVAKNINGSCENTER (FMC)

Centrets namn:

Tfn VMS:

Fax VMS :

E-post VMS :

Tfn DSPG:

Fax DSPG:

Adress X.25 =

Meddelande om inträde/utträde :

## **FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT**

### **1. FÖRSLAGETS BETECKNING:**

Förslag till rådets förordning om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati för en sexårsperiod från och med avtalets ikraftträdande.

### **2. AKTIVITETSBASERAD FÖRVALTNING/BUDGETERING**

11. Fiske

1103. Internationella fiskeavtal

### **3. BERÖRDA BUDGETPOSTER**

#### **3.1 Budgetposter:**

110301: Internationella fiskeavtal

11010404: Internationella fiskeavtal: administrativa kostnader

#### **3.2 Åtgärdens och budgetkonsekvensens varaktighet:**

Protokollet till fiskeavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati löpte ut den 15 september 2006. Det nya protokollet skall gälla under sex år från och med den 16 september 2006.

I protokollet fastställs den ekonomiska ersättningen, kategorierna och villkoren för gemenskapsfartygens fiske i Kiribatis fiskezon.

#### **3.3 Budgettekniska uppgifter (lägg till rader vid behov):**

| Budgetrubrik | Typ av utgifter |                                | Nya | Deltagande EFTA | Bidrag från kandidatländer | Rubrik i budgetplanen <sup>4</sup> |
|--------------|-----------------|--------------------------------|-----|-----------------|----------------------------|------------------------------------|
| 11.0301      | Oblig. utg.     | Diff. anslag <sup>5</sup>      | NEJ | NEJ             | NEJ                        | Nr 2                               |
| 11.010404    | Oblig. utg.     | Icke-diff. anslag <sup>6</sup> | NEJ | NEJ             | NEJ                        | Nr 2                               |

<sup>4</sup> Från och med den 16 september 2006 till och med den 31 december 2006 kommer det att vara nr 4.

<sup>5</sup> Differentierade anslag

<sup>6</sup> Icke-differentierade anslag.

## 4. ÖVERBLICK ÖVER RESURSER

### 4.1 Finansiella resurser

#### 4.1.1 Sammanfattning av åtagandebemyndiganden (ÅB) och betalningsbemyndiganden (BB)

Miljoner euro (avrundat till fjärde decimalen)

| Typ av utgifter | Avsnitt nr |  |  | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | Totalt |
|-----------------|------------|--|--|------|------|------|------|------|------|--------|
|-----------------|------------|--|--|------|------|------|------|------|------|--------|

#### Driftskostnader<sup>7</sup>

|                              |     |   |                                         |        |        |        |        |        |        |        |
|------------------------------|-----|---|-----------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Åtagandebemyndiganden (ÅB)   | 8.1 | a | Min<br>st<br><br>Hög<br>st <sup>8</sup> | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 2.8704 |
| Betalningsbemyndiganden (BB) |     | b | Min<br>st<br><br>Hög<br>st              | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 2.8704 |

Administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet<sup>9</sup>

|                                  |       |   |  |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|-------|---|--|---|---|---|---|---|---|---|
| Tekniskt och administrativt stöd | 8.2.4 | c |  | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
|----------------------------------|-------|---|--|---|---|---|---|---|---|---|

#### TOTALT REFERENSBELOPP

|                         |  |     |                            |        |        |        |        |        |        |        |
|-------------------------|--|-----|----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Åtagandebemyndiganden   |  | a+c | Min<br>st<br><br>Hög<br>st | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 2.8704 |
| Betalningsbemyndiganden |  | b+c | Min<br>st<br><br>Hög<br>st | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 0.4784 | 2.8704 |

<sup>7</sup> Utgifter som inte omfattas av kapitel 11 01 i den berörda rubrik 11.

<sup>8</sup> I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet kan fiskemöjligheterna ökas om parterna kommer överens om detta, under förutsättning att slutsatserna av den vetenskapliga rådgivningen styrker att en sådan ökning inte strider mot en hållbar förvaltning av Kiribatis fiskeresurser. I så fall skall den ekonomiska ersättningen höjas tidsproportionellt. Den totala ekonomiska ersättning som betalas av Europeiska gemenskapen får dock inte vara mer än dubbelt så stor som den som anges i punkt 3 (956 800 euro). Om den kvantitet som fångas av gemenskapsfartygen är mer än dubbelt så stor som den kvantitet som motsvarar det justerade totala årsbeloppet, skall det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året (i mån av tillgängliga budgetmedel).

<sup>9</sup> Utgifter som omfattas av kapitel 11 01 04 i rubrik 11.

Administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet<sup>10</sup>

|                                                                                                                  |       |   |  |        |        |        |        |        |        |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Personalresurser och utgifter i samband därmed                                                                   | 8.2.5 | d |  | 0.0432 | 0.0432 | 0.0432 | 0.0432 | 0.0432 | 0.0432 | 0.2592 |
| Administrativa kostnader utom personalresurser och kostnader i samband därmed, som inte ingår i referensbeloppet | 8.2.6 | e |  | 0.025  | 0.025  | 0.025  | 0.025  | 0.025  | 0.025  | 0.15   |

Sammanlagd preliminär finansiell kostnad för åtgärden

|                                                     |  |                     |                            |        |        |        |        |        |        |        |
|-----------------------------------------------------|--|---------------------|----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Totalt ÅB<br>inklusive kostnad för personalresurser |  | a+<br>c+<br>d+<br>e | Min<br>st<br><br>Hög<br>st | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 3.2796 |
| Totalt BB<br>inklusive kostnad för personalresurser |  | b+<br>c+<br>d+<br>e | Min<br>st<br><br>Hög<br>st | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 3.2796 |

*Samfinansieringsuppgifter: Ingen samfinansiering*

*Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)*

| Samfinansierande organ                    |               | 2007   | 2008   | 2009   | 2010   | 2011   | 2012   | Totalt |
|-------------------------------------------|---------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                                           | F             |        |        |        |        |        |        |        |
| ÅB TOTALT<br>inklusive<br>samfinansiering | a+c+d<br>+e+f | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 0.5466 | 3.2796 |
|                                           |               | 0.5466 | 1.025  | 1.025  | 1.025  | 1.025  | 1.025  | 3.2796 |

#### 4.1.2 Förenlighet med den ekonomiska planeringen

- ☒ Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.
- ☐ Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetplanen.
- ☐ I nödvändiga fall med stöd av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet<sup>11</sup> (om mekanismen för flexibilitet eller revidering av budgetplanen).

<sup>10</sup> Utgifter som omfattas av kapitel 11 01 förutom artiklarna 11 01 04.

<sup>11</sup> Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

#### 4.1.3 Påverkan på inkomsterna

X Inkomsterna påverkas inte

☐ Budgetkonsekvenser – inkomsterna påverkas enligt följande:

**Observera: Den metod som använts för att beräkna påverkan på inkomsterna skall redovisas närmare på ett separat blad som bifogas denna finansieringsöversikt.**

Miljoner euro (avrundat till en decimal) Före

| Budgetrub | Inkomster                           | Före<br>åtgärden/<br>År n-1] | Situation efter åtgärden |       |       |       |       |
|-----------|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------|-------|-------|-------|-------|
|           |                                     |                              | [År n]                   | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] |
|           | a) Intäkter i absoluta tal          |                              |                          |       |       |       |       |
|           | b) Förändring av $\Delta$ inkomster |                              |                          |       |       |       |       |

**(Om flera inkomstrubriker i budgeten påverkas skall varje rubriks nummer anges i tabellen)**

**4.2 Personalresurser (heltidsekvivalenter)** (inklusive fast anställda, tillfälligt anställda och extern personal) – för närmare uppgifter se punkt 8.2.1.

| Årligt behov         | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------------------|------|------|------|------|------|------|
| Total personalstyrka | 0.40 | 0.40 | 0.40 | 0.40 | 0.40 | 0.40 |

## 5. BUDGETTEKNISKA UPPGIFTER OCH MÅL FÖR ÅTGÄRDEN

### 5.1 Behov på kort eller lång sikt

Det föregående protokollet till fiskeavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati löpte ut den 15 september 2006. Det nya protokollet löper mellan den 16 september 2006 och den 15 september 2012.

Huvudsyftet med det nya partnerskapsavtalet om fiske är att stärka samarbetet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati i syfte att skapa en ram för partnerskap för att utveckla ett hållbart fiske och ett förnuftigt utnyttjande av fiskeresurserna i Kiribatis fiskezon. Huvudinnehållet i det nya protokollet är följande:

- Fiskemöjligheter: 4 tonfiskfiskefartyg och 12 långrevsfartyg med följande fördelning av fiskemöjligheterna (fördelningen grundar sig på fördelningen av fiskemöjligheter i det föregående protokollet, ansökningar från medlemsstaterna och tidigare utnyttjandegrad per medlemsstat och kategori):
  - Notfartyg för tonfiskfiske: Frankrike: 27 %, Spanien: 73%
  - Fartyg för fiske med ytlångrev: Spanien: 6, Portugal: 6
- Referenstonnage per år: 6 400 ton tonfisk
- Ekonomisk ersättning per år: 478 400 euro
- Förskott och avgifter från fartygsägarna<sup>12</sup>: 35 euro för notfartyg och ytlångrevsfartyg per ton tonfisk som fångas i Kiribatis fiskezon. De årliga förskotten har fastställts till 4 200 euro per notfartyg för tonfiskfiske och 21 000 euro per fartyg för fiske med ytlångrev.

## **5.2 Mervärdet av gemenskapens medverkan, förslagets förenlighet med andra finansieringsinstrument och eventuella synergieffekter**

Om gemenskapen inte ingår det nya partnerskapsavtalet om fiske kommer istället privata avtal att ingås, som inte säkerställer ett hållbart fiske. Gemenskapen hoppas också att partnerskapsavtalet om fiske kommer att få Republiken Kiribati att samarbeta med gemenskapen i regionala organ, såsom fiskerikommissionen för västra och mellersta Stilla havet (WCPFC), i kampen mot olagligt fiske och för en god förvaltning av långvandrande arter. Genom fiskeavtalet säkerställs det även att en del av medlen avsätts till Kiribatis sektoriella fiskeripolitik.

## **5.3 Mål, förväntade resultat och motsvarande indikatorer inom ramen för verksamhetsbaserad förvaltning**

Förhandlingar om och ingående av fiskeavtal med tredjeländer ingår som en del i det allmänna målet att upprätthålla och bevara traditionell fiskeverksamhet inom gemenskapens flotta, och då även inom fjärrfiskeflottan, och att upprätta partnerskap för att främja ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna utanför gemenskapens vatten samtidigt som hänsyn tas till miljömässiga, sociala och ekonomiska aspekter.

I samband med den aktivitetsbaserade förvaltningen kommer följande kontroller och indikatorer att användas för övervakningen av avtalets genomförande:

- Kontroll av hur stor andel av fiskemöjligheterna som används.
- Insamling och analys av fångstuppegifter och av avtalets handelsmässiga värde.
- Bidrag till sysselsättningen och mervärdet i gemenskapen.
- Bidrag till stabilisering av gemenskapsmarknaden.

<sup>12</sup>

Förskott och avgifter från fartygsägarna får inga konsekvenser för gemenskapens budget

- Bidrag till allmänna mål för att minska fattigdomen i Kiribati, inklusive bidrag till sysselsättning och utvecklingen av infrastrukturer samt stöd till statsbudgeten.
- Antalet tekniska sammanträden och sammanträden i den gemensamma kommittén.

#### 5.4 Genomförandebestämmelser (preliminära)

- X Centraliserad förvaltning
- X Direkt av kommissionen.

### 6. UPPFÖLJNING OCH UTVÄRDERING

#### 6.1 Metod för uppföljning

Kommissionen kommer att säkerställa en regelbunden övervakning av genomförandet av detta partnerskapsavtal om fiske. Övervakningen kommer särskilt att inriktas på aktörernas utnyttjande och på fångstuppgifter.

#### 6.2 Utvärdering

En fördjupad utvärdering av protokollet för 2003-2006 avslutades i juli 2006 med bistånd av ett konsortium av oberoende konsulter. Utvärderingen gjordes i syfte att möjliggöra eventuella förhandlingar om ett nytt protokoll.

##### 6.2.1 Förhandsbedömning

Utvärderingen visade att följande aspekter är av intresse för Europeiska gemenskapen:

- Partnerskapsavtalet om fiske löper under ett antal år, och det är möjligt att situationen som den är under det nuvarande protokollet, ändrar sig och att fler notfartyg för tonfiskfiske kunde vara intresserade av fiskelicenser i Kiribatis exklusiva ekonomiska zon. Referenstonnaget i avtalet med Salomonöarna är 6 000 ton och i avtalet med Mikronesien 8 600 ton. Dessa två avtal tyder på att EU:s notfartyg för tonfiskfiske har för avsikt att fiska i västra och mellersta Stilla havet. Detta skulle i normala fall innebära större ansträngning i Kiribatis zon. Ansträngningen kan dessutom antas ligga ytterligare västerut i närheten av Gilbertöarna där andra nationers tonfiskfiskefartyg huvudsakligen fiskar.
- Fiskemöjligheterna bör ligga kvar på nuvarande nivå, dvs. fyra notfartyg för tonfiskfiske och tolv ytlångrevsfartyg, men partnerskapsavtalet bör innehålla möjligheten att öka antalet fartyg.
- Ett avtalet håller möjligheterna öppna att utveckla EU-fartygens verksamhet i västra och mellersta Stilla havet ytterligare. Detta är av stor betydelse i synnerhet om ansträngningarna skärs ner i andra områden eller om det faktiska värdet av tonfiskfångster ökar.

När det gäller Kiribatis intressen i avtalet är de viktigaste slutsatserna följande:

- Utveckling av Kiribatis fiskeverksamhet och därmed öka sysselsättningen, inkomsterna och livsmedelssäkerheten.
- Utveckling mot en hållbar inhemsk fiskerinäring, inbegripet fiske och föregående och efterföljande led, inom ramen för en realistisk inställning till landets möjligheter.

Utöver fångsternas direkta handelsvärde för fartygen innebär avtalet följande fördelar:

- Det garanterar sysselsättning ombord på fiskefartyg.
- Multiplikatoreffekt på sysselsättningen - i hamnarna, på fiskauktionerna, på beredningsanläggningarna, inom fartygsindustrin samt inom tjänstesektorn etc.
- Det skapar arbetstillfällen i områden där det inte finns några alternativ till fisket.
- Det bidrar till gemenskapsmarknadens försörjning med fisk.

Ett gemenskapsavtal garanterar också en sund förvaltning av fiskeresurserna genom sina tvingande krav för båda parterna.

- Risker och alternativa möjligheter

Ett fiskeprotokoll medför också vissa risker, t.ex.: De belopp som skall finansiera den sektoriella fiskeripolitiken tilldelas inte alltid enligt överenskommelsen (underanvändning). För att undvika dessa risker planeras en kraftfull dialog om hur den sektoriella fiskeripolitiken skall planeras och genomföras.

6.2.2 *Förhandsbedömning av avtalets ekonomiska värde och gemenskapens ekonomiska ersättning*

Gemenskapens ekonomiska ersättning enligt det nya partnerskapsavtalet om fiske är ett engångsbelopp som har beräknats utifrån en årlig finansieringsram på 478 400 euro för protokollet 2006-2012.

6.2.3 *Åtgärder som vidtagits med anledning av en interimis- eller efterhandsutvärdering (lärdom som dragits av tidigare erfarenhet från liknande åtgärder)*

I utvärderingsrapporten rekommenderas att referenstonnaget behålls på 6 400 ton i enlighet med referenstonnaget för andra partnerskapsavtal i Stilla havet (Salomonöarna: 6 000 ton och Mikronesien: 8 600 ton). Fiskemöjligheterna ligger kvar på nuvarande nivå, dvs. fyra notfartyg för tonfiskfiske och tolv ytlångrevsfartyg, men det finns möjligheter i partnerskapsavtalet att öka antalet fartyg.

Det nya avtalet innehåller ett övergripande ekonomiskt stöd för genomförandet av initiativ som tas som ett led i den sektoriella fiskeripolitik som utarbetas av Kiribatis regering. Gemenskapen och Kiribatis regering måste enas om ett flerårigt sektorsprogram för detta ekonomiska stöd (30 % av den totala ekonomiska

ersättningen det första året, 40 % det andra året och 60 % åren därefter). Denna programplanering kommer att ske genom en intensiv och löpande dialog mellan parterna.

#### *6.2.4 Bestämmelser och tidsintervall för framtida utvärderingar*

Som en fortsättning på utvärderingen från juli 2006 (jfr. punkt 6.2) och för att säkra ett hållbart fiske i området skall en utvärdering av de ekonomiska, sociala och miljömässiga effekterna göras före framtida förlängningar av protokollet. De indikatorer som anges i punkt 5.3 kommer att användas för efterhandsutvärderingen.

### **7. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING**

Ansvaret för utnyttjandet av den ekonomiska ersättning som betalas av gemenskapen inom ramen för avtalet ligger helt och hållet hos det berörda tredjelandet.

Kommissionen förbinder sig dock att försöka upprätta en ständig politisk dialog och ständiga samråd i syfte att förbättra förvaltningen av förlängningen av protokollet och stärka gemenskapens bidrag till en hållbar förvaltning av resurserna.

Alla utbetalningar som görs av kommissionen inom ramen för ett fiskeavtal omfattas av de bestämmelser och förfaranden som vanligen tillämpas av kommissionen i samband med budgetfrågor och finansiella frågor. Detta innebär bland annat att kommissionen har full insyn i de bankkonton på vilka den ekonomiska ersättningen till tredjeländerna sätts in.

## 8. NÄRMARE UPPGIFTER OM RESURSBEHOVET

### 8.1 Kostnader för förslaget fördelade på mål

Åtagandebemyndiganden, miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

| (Rubriker för mål, åtgärder och resultat skall tillhandahållas)                                                                                             |                              | 2007                    |                      | 2008                    |                      | 2009                    |                      | 2010                    |                      | 2011                    |                      | 2012                    |                      | TOTALT                  |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                             | Typ av åtgärder och resultat | Antal åtgärder/resultat | Total Community cost | Antal åtgärder/resultat | Total Community cost | Antal åtgärder/resultat | Total Community cost | Antal åtgärder/resultat | Total Community cost | Antal åtgärder/resultat | Total Community cost | Antal åtgärder/resultat | Total Community cost | Antal åtgärder/resultat | Totala kostnader |
| <b>DRIFTSRESULTAT nr 1<sup>13</sup>: Fiskemöjligheter i utbyte mot en ekonomisk ersättning</b>                                                              |                              |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                  |
| Åtgärd 1.....                                                                                                                                               |                              |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                  |
| - Resultat 1                                                                                                                                                | Fartyg/licenser              | 16                      | 0.416                | 16                      | 0.416                | 16                      | 0.416                | 16                      | 0.416                | 16                      | 0.416                | 16                      | 0.416                | 96                      | 2.496            |
|                                                                                                                                                             | Tullkvot                     | 6 400 t                 |                      | 6 400 t                 |                      | 6 400 t                 |                      | 6 400 t                 |                      | 6 400 t                 |                      | 6 400 t                 |                      | 38 400 t                |                  |
|                                                                                                                                                             |                              |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                  |
| <b>DRIFTSRESULTAT nr 2: Specifikt belopp per år för stöd till och genomförande av initiativ som tas i samband med Kiribatis sektoriella fiskeripolitik.</b> |                              |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                  |
| Åtgärd 2.....                                                                                                                                               |                              |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                      |                         |                  |
| - Resultat 2                                                                                                                                                |                              |                         | 0.0624               |                         | 0.0624               |                         | 0.0624               |                         | 0.0624               |                         | 0.0624               |                         | 0.4784               |                         | 0.3744           |
| TOTALA KOSTNADER                                                                                                                                            |                              |                         | 0.4784               |                         | 0.4784               |                         | 0.4784               |                         | 0.4784               |                         | 0.4784               |                         | 0.4784               |                         | 2.8704           |

<sup>13</sup> Enligt beskrivningen i avsnitt 5.3.

## 8.2 Administrativa utgifter

Behovet av administrativa resurser och personalresurser kommer att täckas av de anslag som det ansvariga generaldirektoratet tilldelas i samband med den årliga anslagstilldelningen.

### 8.2.1 Personalstyrkans storlek och typ av personal

| Typ av tjänster                                                      |                | Personal som krävs för att förvalta åtgärden, dvs. befintliga plus ev. ytterligare personalresurser (antal tjänster/heltidsekvivalenter) |             |             |             |             |             |
|----------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                      |                | 2007                                                                                                                                     | 2008        | 2009        | 2010        | 2011        | 2012        |
| Fast eller tillfälligt anställda <sup>14</sup><br>(11 01 01)         | A*/AD          | 0.25                                                                                                                                     | 0.25        | 0.25        | 0.25        | 0.25        | 0.25        |
|                                                                      | B*, C*/AS<br>T | 0.15                                                                                                                                     | 0.15        | 0.15        | 0.15        | 0.15        | 0.15        |
| Personal som finansieras <sup>15</sup> via artikel 11 01 02          |                |                                                                                                                                          |             |             |             |             |             |
| Övrig personal som finansieras <sup>16</sup> via artikel 11 01 04 04 |                |                                                                                                                                          |             |             |             |             |             |
| <b>TOTALT</b>                                                        |                | <b>0.40</b>                                                                                                                              | <b>0.40</b> | <b>0.40</b> | <b>0.40</b> | <b>0.40</b> | <b>0.40</b> |

### 8.2.2 Beskrivning av de arbetsuppgifter som skall utföras i samband med åtgärden

- Bistå förhandlaren i förberedandet och avslutandet av avtalsförhandlingarna.
  - Delta i förhandlingar med tredjeländer i syfte att sluta fiskeavtal.
  - Sammanställa utkast till utvärderingsrapporter och strategidokument för förhandlingarna åt kommissionen.
  - Lägga fram och försvara kommissionens ståndpunkt i rådets arbetsgrupp för externa fiskerifrågor.
  - Delta i arbetet med att nå fram till en kompromiss med de medlemsstater som omfattas av den slutliga avtalstexten.
- Kontroll av genomförandet (övervakning) av avtalen:
  - Löpande övervakning av fiskeavtalen.
  - Förbereda och kontrollera åtagandena och betalningarna i samband med den ekonomiska ersättningen och de riktade åtgärderna samt finansieringen av utvecklingen av ett ansvarsfullt fiske.
  - Regelbundet rapportera om genomförandet av avtalen.
  - Utvärdera avtalen: vetenskapliga och tekniska aspekter

<sup>14</sup> Denna kostnad ingår INTE i referensbeloppet.

<sup>15</sup> Denna kostnad ingår INTE i referensbeloppet.

<sup>16</sup> Kostnader som täcks av referensbeloppet.

- Förbereda utkast till förslag till rådsförordningar och rådsbeslut samt utarbeta avtalstexter.
- Inleda och övervaka antagandeförfaranden.
- Tekniskt stöd
  - Förbereda kommissionens ståndpunkt inför möten i den gemensamma kommittén.
- Interinstitutionella relationer
  - Företräda kommissionen inför rådet, Europaparlamentet och medlemsstaterna inom ramen för förhandlingsprocessen.
  - Sammanställa svar på muntliga och skriftliga frågor från Europaparlamentet.
- Samråd och samordning inom kommissionen:
  - Hålla kontakt med övriga generaldirektorat när det gäller frågor som rör förhandling och övervakning av avtal.
  - Inleda och svara på samråd inom kommissionen.
- Utvärdering
  - Delta i uppdateringen av utvärderingen av effekterna.
  - Analysera uppnådda mål och utvärderingsindikatorer.

### 8.2.3 Personalresurskällor (som omfattas av tjänsteföreskrifterna)

*(Om fler än en källa anges, skall uppgift lämnas om hur många tjänster som härrör från var och en av källorna.)*

- ☒ X Tjänster som för närvarande anslagits till förvaltning av de program som skall ersättas eller utvidgas.
- ☐ Tjänster som på förhand har tillsatts inom ramen för förfarandet för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för år 2006.
- ☐ Tjänster som kommer att begäras inom ramen för det kommande förfarandet för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget.
- ☐ Tjänster som skall omfördelas med hjälp av befintlig personal i förvaltningsfunktionen (intern omfördelning).
- ☐ Tjänster som krävs för år n, men som inte planerats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för det berörda året.

#### 8.2.4 Övriga administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet

(11 01 04/05 – Administrativa utgifter)

Miljoner euro (avrundat till tredje decimalen)

| Budgetrubrik: 11010404<br>(nr och benämning)                                              | År n | År n + 1 | År n + 2 | År n + 3 | År n + 4 | År n + 5 | TOTAL<br>T |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|----------|----------|----------|----------|------------|
| <b>1. Tekniskt och administrativt stöd (inklusive personalkostnader i samband därmed)</b> |      |          |          |          |          |          |            |
| Genomförandeorgan <sup>17</sup>                                                           |      |          |          |          |          |          |            |
| Övrigt tekniskt och administrativt stöd                                                   |      |          |          |          |          |          |            |
| – internt                                                                                 |      |          |          |          |          |          |            |
| - externt (1)                                                                             |      |          |          |          |          |          |            |
| <b>Totalt tekniskt och administrativt stöd</b>                                            |      |          |          |          |          |          |            |

(1) Utvärdering av gällande protokoll och förhandsbedömning av framtida protokoll.

#### 8.2.5 Personalkostnader och utgifter i samband därmed som inte ingår i referensbeloppet

| Typ av personal                                                                                                                          | 2007          | 2008          | 2009          | 2010          | 2011          | 2012          | TOTAL<br>T     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| Tjänstemän och tillfälligt anställda (11 01 01)                                                                                          | 43.200        | 43.200        | 43.200        | 43.200        | 43.200        | 43.200        | 259.200        |
| Personal som finansieras via artikel XX 01 02 (extra- och kontraktsanställd personal, nationella experter osv.)<br><br>(ange budgetpost) |               |               |               |               |               |               |                |
| <b>Totala kostnader för personal och därmed sammanhängande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)</b>                             | <b>43.200</b> | <b>43.200</b> | <b>43.200</b> | <b>43.200</b> | <b>43.200</b> | <b>43.200</b> | <b>259.200</b> |

<sup>17</sup> Det är lämpligt att hänvisa till den finansieringsöversikt för rättsakt som gäller för det/de berörda genomförandeorganet/organen.

### Beräkning – *Fast och tillfälligt anställda*

*I förekommande fall skall det hänvisas till punkt 8.2.1*

$$1A = 108\,000 \text{ euro} \cdot 0,25 = 27\,000 \text{ euro}$$

$$1B = 108\,000 \text{ euro} \cdot 0,075 = 8\,100 \text{ euro}$$

$$1C = 108\,000 \text{ euro} \cdot 0,075 = 8\,100 \text{ euro}$$

Summa : 43 200 euro (0,0432 miljoner euro per år)

Summa: 43 200 euro per år (0,0432 miljoner euro per år)

### Beräkning – *Personal som finansieras via artikel XX 01 02*

*I förekommande fall skall det hänvisas till punkt 8.2.1*

#### 8.2.6 Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet

|                                                                                                                                           | 2007          | 2008          | 2009          | 2010          | 2011          | 2012          | TOTALT         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| 11 01 02 11 01 – Tjänsteresor                                                                                                             | 15.000        | 15.000        | 15.000        | 15.000        | 15.000        | 15.000        | 90.000         |
| 11 01 02 11 02 – Möten och konferenser                                                                                                    |               |               |               |               |               |               |                |
| XX 01 02 11 03 – Kommittéer <sup>18</sup>                                                                                                 | 10.000        | 10.000        | 10.000        | 10.000        | 10.000        | 10.000        | 60.000         |
| XX 01 02 11 04 – Studier och samråd                                                                                                       |               |               |               |               |               |               |                |
| XX 01 02 11 05 – Informationssystem                                                                                                       |               |               |               |               |               |               |                |
| <b>2. Övriga förvaltningsutgifter totalt (XX 01 02 11)</b>                                                                                |               |               |               |               |               |               |                |
| <b>3. Övriga administrativa utgifter</b> (specificera genom att ange budgetrubrik)                                                        |               |               |               |               |               |               |                |
| <b>Totala administrativa utgifter, andra än personalkostnader och därmed sammanhängande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)</b> | <b>25.000</b> | <b>25.000</b> | <b>25.000</b> | <b>25.000</b> | <b>25.000</b> | <b>25.000</b> | <b>150.000</b> |

<sup>18</sup>

Ange vilken typ av kommitté samt vilken av de två kategorierna den tillhör.